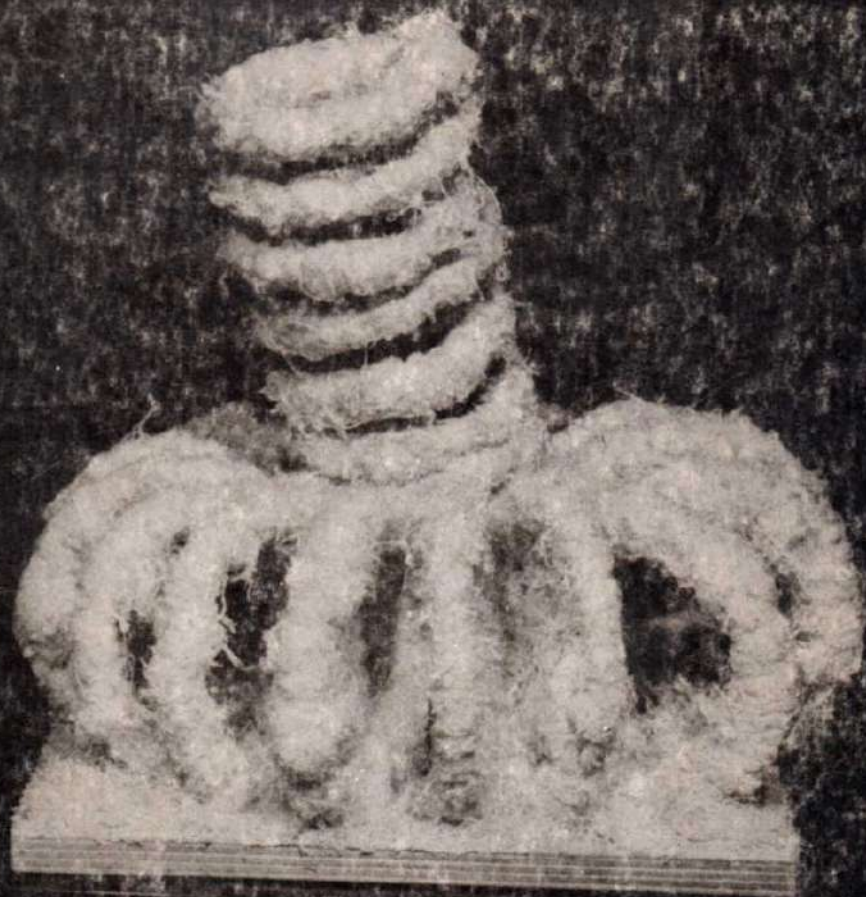




Salón Michoacano
Internacional del Textil
en Miniatura
El Caribe/México
Mayo 13/1983

2



Michoacan International
Exhibition of Miniature
Textiles
The Caribbean/Mexico
May 13/1983

La versión digital de esta publicación se realizó como parte del proyecto **Abstracción. Conceptos y trayectorias hacia el arte contemporáneo en Michoacán**, beneficiario del Programa de Estímulo a la Creación y Desarrollo Artístico de Michoacán* (PECDAM) 2018, en la categoría Investigación y Preservación del Patrimonio Cultural Material e Inmaterial.

El objetivo es preservar los cinco volúmenes que documentan la realización del **Salón Michoacano Internacional de Textil en Miniatura** de 1982 a 1987. La promotora de ello fue la artista Marta Palau, con el apoyo del Instituto Michoacano de Cultura; y la mayoría de las obras se resguardan en el Acervo del Museo de Arte Contemporáneo "Alfredo Zalce".

La conservación digital de esta memoria permite identificar cruces y tensiones en la trayectoria de una generación de artistas de Michoacán, México y el mundo. Este es el tema de la investigación, entre cuyas actividades se encuentra el trabajo de digitalización de ediciones que se encuentran físicamente agotadas.

Juan Carlos Jiménez Abarca
Enero 2019.

La recuperación de los ejemplares impresos fue posible gracias a las siguientes personas, a quienes expreso mi más amplio agradecimiento.

José Roberto Morales, Jefe de Departamento del Centro de Documentación e Investigación de las Artes (CDIA-SECUM).

Sandra Aguilera, Directora del Centro Cultural Clavijero.

Juan García Chávez, promotor cultural e investigador del CDIA-SECUM.

Marco Antonio López Prado, quien amablemente facilitó ejemplares de su acervo particular.



**Secretaría
de Cultura**
Gobierno del Estado de Michoacán



*Este programa es de carácter público, no es patrocinado ni promovido por partido político alguno y sus recursos provienen de los impuestos que pagan los contribuyentes. Está prohibido el uso de este programa con fines políticos, electorales, de lucro y otros distintos a los establecidos. Quien haga uso indebido de los recursos de este programa deberá ser denunciado y sancionado de acuerdo con la ley aplicable y ante la autoridad competente.



**Salón Michoacano
Internacional del Textil
en Miniatura
El Caribe/México**

**Michoacan International
Exhibition of Miniature
Textiles
The Caribbean/Mexico**

Inauguración 13 de mayo/1983

CASA DE LA CULTURA

Morelia, Michoacán

Segundo Salón Internacional del Textil en Miniatura El Caribe/México.

Confrontar en un Segundo Salón a los países del Caribe y a México ha sido tarea significativa y alentadora. Nada podía ser más distante, tanto en latitud como en temperamento, que el Primer Salón Japón/México y el actual. El área del Caribe se encuentra mucho más cercana a nuestras propias tradiciones y cultura. Durante la primera muestra surgió nuevamente la polémica "qué es arte textil y cómo determinar hasta donde un objeto entra en esta categoría": Kuniko Lucy Kato (*) habló del arte realizado con fibra ("fiber art") y recalcó que el término está siendo empleado en las muestras del textil internacional, para dar margen más amplio a los materiales empleados en la realización de las obras. En el presente Salón hay objetos realizados con fibras tradicionales del textil, como lana, henequén, algodón, las hay sintéticas y metálicas, fibras de madera y papel, correspondientes a participantes colombianos, cubanos, mexicanos, nicaragüenses, panameños, puertorriqueños y venezolanos. Fue criterio nuestro que todas aquellas proposiciones que ampliaran el campo del textil serían acogidas con beneplácito. Agradecemos la colaboración para la selección de obras cubanas a Casa De Las Américas; para la de nicaragüenses a la Unión de Artistas Plásticos de la Asociación Sandinista de Trabajadores de la Cultura y a la Dirección de Artesanías del Ministerio de Cultura.

Instituto Michoacano de Cultura

(*) Conferencia de la crítica japonesa en Morelia, durante el Primer Salón.

Second Michoacan International Miniatura Exhibition The Caribbean/Mexico.

To confront in a Second Exhibition the Caribbean countries and Mexico has been a meaningful and encouraging task. Nothing could be more distant, both in latitude and temperament, than the First Exhibition Japan/Mexico and this one. The Caribbean area is much closer to our own culture and traditions.

During the First Exhibition the question rose once again as to "what textile art is and how to determine which objects enter this category": Kuniko Lucy Kato (*) spoke of art performed with fibers ("fiber art") and stressed that the term is being used in international textile exhibits, to allow for a wider margin in the use of materials employed in the execution of the works.

In this exhibition there are objects made with textile traditional fibers, such as wool, sisal, cotton, also synthetic and metallic threads and fiber wood and paper, corresponding to Colombian, Cuban, Mexican, Nicaraguan, Panamenian, Puertorican, and Venezuelan participants. It was our criterion that those propositions that widened the textile field would be welcomed.

We acknowledge the cooperation for the selection of Cuban works to Casa De Las Américas; of the Nicaraguan, to the Union of Plastic Artists and Sandinista Association of Workers of Culture and the Board of Handicrafts of the Ministry of Culture.

Michoacan Institute of Culture

(*) Conference of the Japanese critic in Morelia during the First Exhibition.

El Primer Salón Michoacano Internacional del Textil en Miniatura, con la participación de artistas japoneses y de México, que se realizó en Morelia el año de 1982, dejó para los organizadores de futuros eventos de este tipo, un antecedente cargado de responsabilidad.

En efecto, este Primer Salón sorprendió a cuantos contemplaron y analizaron la obra en él reunida, pues ésta se distinguió en su mayoría, por la capacidad de que dieron muestra sus autores para vencer la dura prueba a que las escasas dimensiones del tapiz en miniatura obliga.

La gran maestría de los artistas japoneses y la libérrima imaginación de sus colegas mexicanos dieron motivo a pensar que sería muy difícil repetir la hazaña, en lo tocante a calidad, fantasía y

dominio del oficio, en una área geográfica (el Caribe) que, podría suponerse, tal vez no tuviera la misma predisposición hacia un género tan novedoso como éste.

No fue así: el examen de las obras aquí expuestas nos demuestra que la imaginación prodigada en el primer evento de modo ninguno escasea en éste; formas inusitadas se enfrentan, aquí, a combinaciones de gran audacia, así como al empleo de materiales y tintas imprevisibles.

Es tal vez el empleo de materiales propios de la región (henequén, estructuras fibrosas de pencas de maguey, hilos de lana y algodón, papeles manufacturados con las fibras locales, etcétera) lo que más haya estimulado la fantasía y el original quehacer de los artistas que ahora participan en este segundo Salón Internacional del Tapiz en Miniatura.

Es también notorio el contraste entre el artista que en el fondo de su producción guarda reminiscencias con el mundo mágico y erótico de sus pueblos por medio de obras que semejan fétiches e ídolos, o primitivos instrumentos musicales, y los que aportan, a un género aparentemente tan artesanal como el tapiz, el conocimiento de la topología combinatoria y de las matemáticas.

A esta riqueza de formas, dentro de una escala de posibilidades forzosamente limitadas, en combinaciones y ensamblajes de la más variada naturaleza, se debe la importancia que este poco común evento reviste.

Con ello se reafirma la convicción de que el creador, dotado de fantasía y dueño de adecuadas técnicas, puede responder a cuantos retos le impongan las circunstancias interiores y exteriores, a fin de realizar una obra que sea, a la vez, y no importa cuáles materiales emplee, original, expresiva y bella.

La obra aquí reunida asegura la continuidad de un acontecimiento que se inició y ha continuado bajo el augurio de un pensamiento audaz de una organización seria, y de una promoción generosa.

Antonio Rodríguez.

The First Michoacan International Miniature Textile Exhibition held in Morelia in 1981 with artists from Japan and Mexico, left the organizers of such future events with a precedent loaded with responsibility.

In fact, this first show surprised all those who visited and analyzed the work in it because it portrayed the majority of the artists' ability in overcoming the difficult task of coping with the dimensions imposed on miniature tapestry.

The great mastery of Japanese artists and the boundless imagination of their Mexican colleagues led to believe it would be difficult to repeat such a feat regarding the quality, fantasy and mastery of craftsmanship in a geographical area (the Caribbean) which could easily be supposed not to have the same inclination to such a new genre.

It was not so: analysis of the exhibited works proved that the imagination portrayed in the first event was never absent from this one. Novel forms confronted combinations of great audacity and unsuspected use of materials and dyes.

It is perhaps the use of regional materials (sisal, fibrous structures from the leaves of cactus, wool and cotton threads, paper produced from local fibers, etc.) which has stimulated most the

fantasy and original labor of the artists that now participated in this second International Show of Miniature Tapestry.

The contrast is also outstanding between the artists who in the depths of their production retain the magic and erotic reminiscences of their cultures, through works that resemble fetiches and idols or primitive musical instruments and those that contribute knowledge of topography and mathematics to a genre, tapestry, which would appear to be more of a handicraft.

The importance of this extraordinary event is due to this richness of forms in a setting which seemed threatened by restrictions in a scale of possibilities and the use of forcibly limited materials which resulted in combinations and coupling of the most diverse nature.

This reconfirms the conviction that the creative artist endowed with fantasy and mastery of adequate techniques can overcome any challenges imposed by internal and external circumstances to produce a given work in a beautiful, original, expressive way regardless of the materials employed.

The work displayed here assures the continuity that was initiated and pursued under the auspices of a combination of audacious thought as well as serious organization and generous promotion.

Antonio Rodríguez.

El resultado del Primer Salón Michoacano del Textil en Miniatura Japón/México despertó en nuestro medio un gran interés, tanto entre creadores del tapiz como entre pintores y escultores. Para este Segundo Salón contamos con la presencia de 26 artistas del Caribe y 35 mexicanos, 8 de los cuales son michoacanos. La participación de estos últimos (4 en el Salón anterior) confirma que un evento de estas características remueve el interés de aquellos que viven en provincia, y que al generarlo, el panorama del textil se enriquece con nuevas aportaciones.

En contraste con el Primer Salón, en donde destacaban la tecnología y la maestría de los artistas japoneses, aquí nos encontramos con la exhuberancia del trópico y fuertes cargas emotivas. Los artistas del Caribe en su mayoría tienen que improvisar hasta los materiales con los que trabajan. En el caso de Cuba y Nicaragua, donde las fibras escasean por el bloqueo económico e industrial, los artistas se ven obligados a inventar lenguajes nuevos con objetos y materiales a veces de desecho, pero esto no impide que su envío esté dotado de gran fantasía, colorido, magia, inspiración y calidad.

Los artistas mexicanos han superado el envío del año pasado; abundan las proposiciones escultóricas, con resultados más audaces. La confrontación de este Salón con el anterior enfatiza los logros y la trascendencia de estas dos experiencias y nos impulsa hacia otras venideras.

Marta Palau.

The results of the First Michoacan International Miniature Textile Exhibition Japan/Mexico awoke a great interest in our midst, in artists of tapestry as well as among painters and sculptors. For this Second Exhibition we have the presence of 26 artists from the Caribbean, and 35 Mexican artists, 8 of them come from Michoacan. The participation of the latter (4 from the previous exhibition) confirms that an event with these characteristics renews the interest of those who live in the provinces, and in so doing, the textile panorama is thus enriched with new contributions.

In contrast with the First Exhibition where the technology and mastery of the Japanese artists were outstanding, here we find the exuberance and emotional charge of the tropics. The majority of artists from the Caribbean have to improvise even the materials with which they work. In the case of Cuba and Nicaragua where fibers are scarce due to the economic and industrial blockade, the artists are forced to invent new languages with objects and materials which are frequently debris, but this does not prevent the work submitted from having a great deal of fantasy, color, magic, inspiration and quality.

The Mexican artists have surpassed last year's works; sculptures with more audacious results abound. The confrontation of this exhibition with the previous one emphasizes the achievements and significant results of these two experiences and prompts us to future ones.

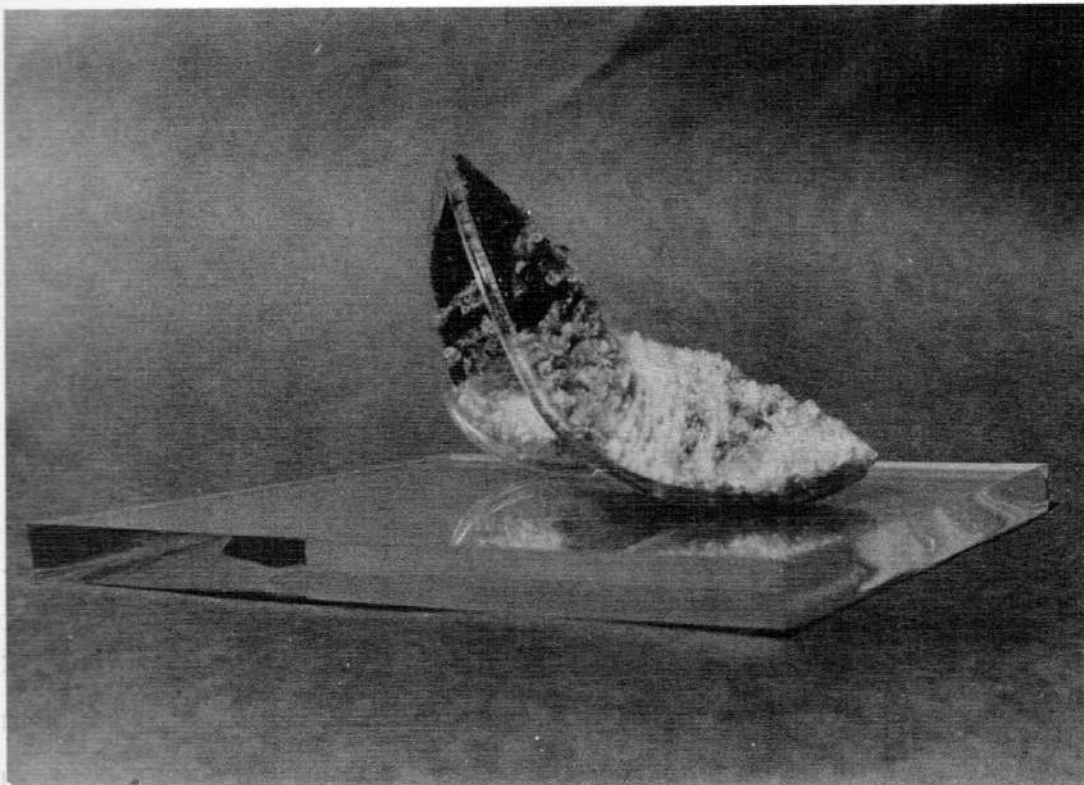
Marta Palau.



ALDAPE LUZ
1946
Nacionalidad: Mexicana
V. Uribe No. 364
Veracruz, Ver.
México.

Estudios Profesionales:
Taller Nacional de Tapiz
INBA, México, D. F.

Professional Training:
National Workshop of
Tapestry, INBA, México, D. F.



La ola. 1983
Hilo de seda y acrílico.
Alto Lizo.

Silk and acrylic thread.
High warp.
Ejecución: Luz Aldape.



ALVAREZ FRANK

1948

Nacionalidad: Cubana

San Francisco No. 154 bajos

Habana, Cuba.

Estudios Profesionales:

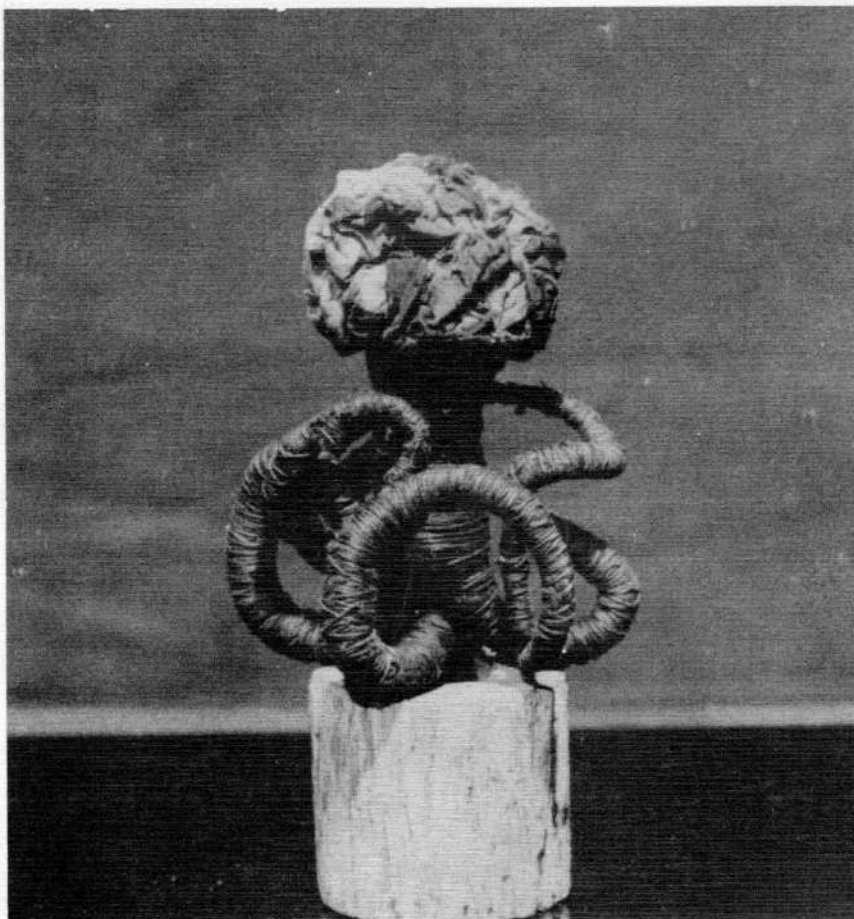
Pintura ENA, Habana.

Fotografía Minil, Habana

Professional Training:

Studied painting ENA, Habana.

Photography Minil, Habana.



Sin Titulo, 1982,

19 x 11 x 9 cm.

Madera, cordel de algodón,
tela de Algodón, tintes
textiles.

Enrollado.

Wood, cotton, textile dyes.

Wrapping.

Ejecución: Frank Alvarez



ARIAS IRENE

1936

Nacionalidad: Mexicana

J. M. González No. 21

Cto. Puericultores

Cd. Satélite, Edo. de Mex. 53100

Estudios Profesionales:

Escuela de Pintura y

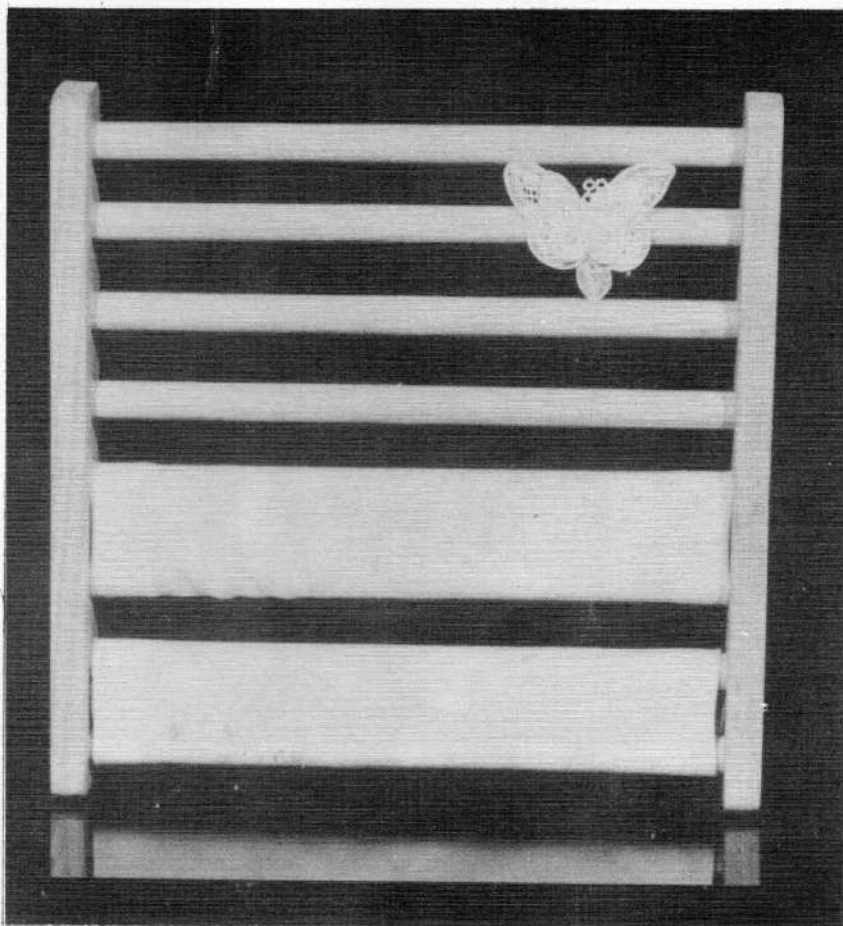
Escultura La Esmeralda,
México.

Taller gráfico de Silva
Santamaría. México.

Professional Training:

La Esmeralda Fine Arts
School, México.

Silva Santamaría workshop,
México.



En Memoria. 1982

24 x 24 cm.

Madera, acrílico, encaje,
tela.

Wood, acrylic, lace cloth.

Ejecución: Irene Arias.



ARROYO LETICIA

1938

Nacionalidad: Mexicana

La carretera 95-E-309

Villa Coapa Tlalpan, 14390

México, D. F.

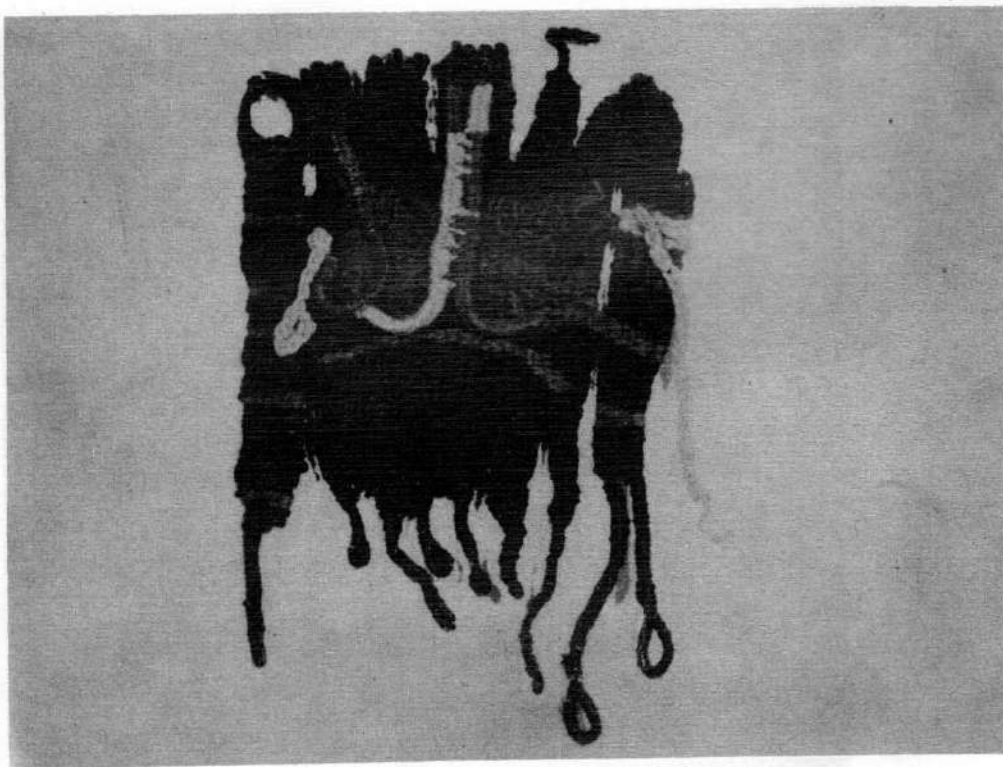
Estudios Profesionales:

Artes Plásticas en la UNAM
México.

Postgrado Universidad de
Bucarest, Rumania.

Professional Training:

Fine Arts, UNAM, México
Postgrade University of
Bucarest, Rumania.



Vudú, 1982,

25 x 25 cm.

Ejecución: Leticia Arroyo



BIBLOS MAHIA

1940

Nacionalidad: Argentina

Puebla, 126-2o. Piso

Colonia Roma

México, D. F. 06700

Estudios Profesionales:

Escuela Nacional de Artes
Visuales "Manuel Belgrado"

y escuela Nacional de Artes

Visuales "P. Pueyrredón"

Buenos Aires Argentina.

Universidad de la Plata

Pcia. de Bs. As.

Professional Training:

National School of Visual

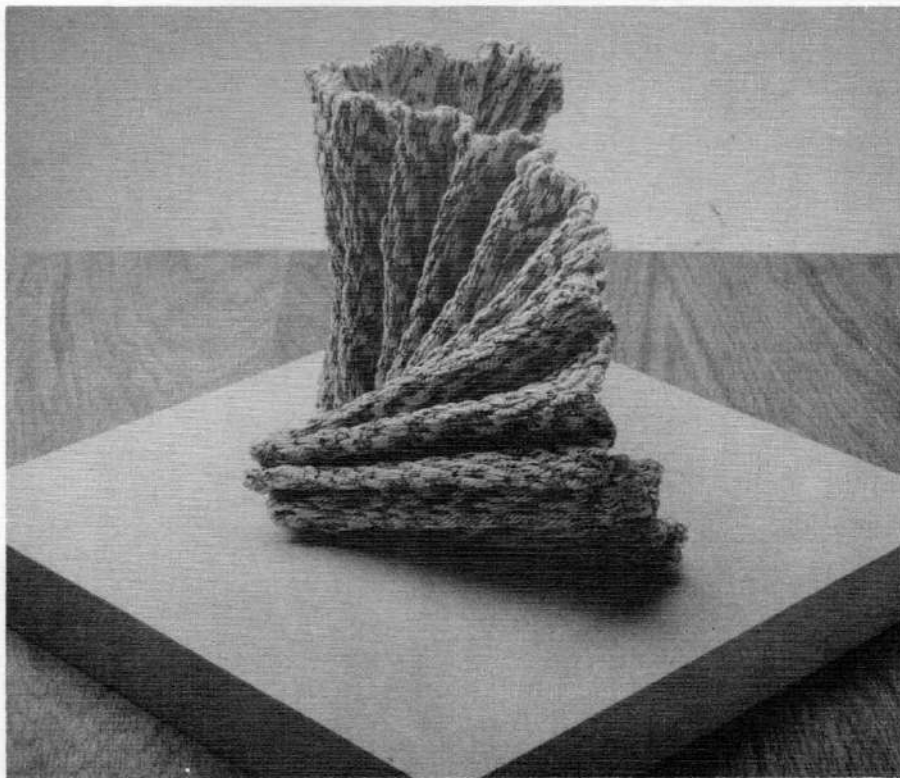
Arts "Manuel Belgrado" and

National School of Visual Arts

"P. Pueyrredón", Buenos Aires

Argentina. De la Plata, University

Pcia. of Bs. As. Argentina.



Muro Glacial. 1982

16 x 22 x 26 cm.

Plata y Rayón-algodón.

Telar de cuatro marcos.

silver, Rayón, cotton

Four frame loom.

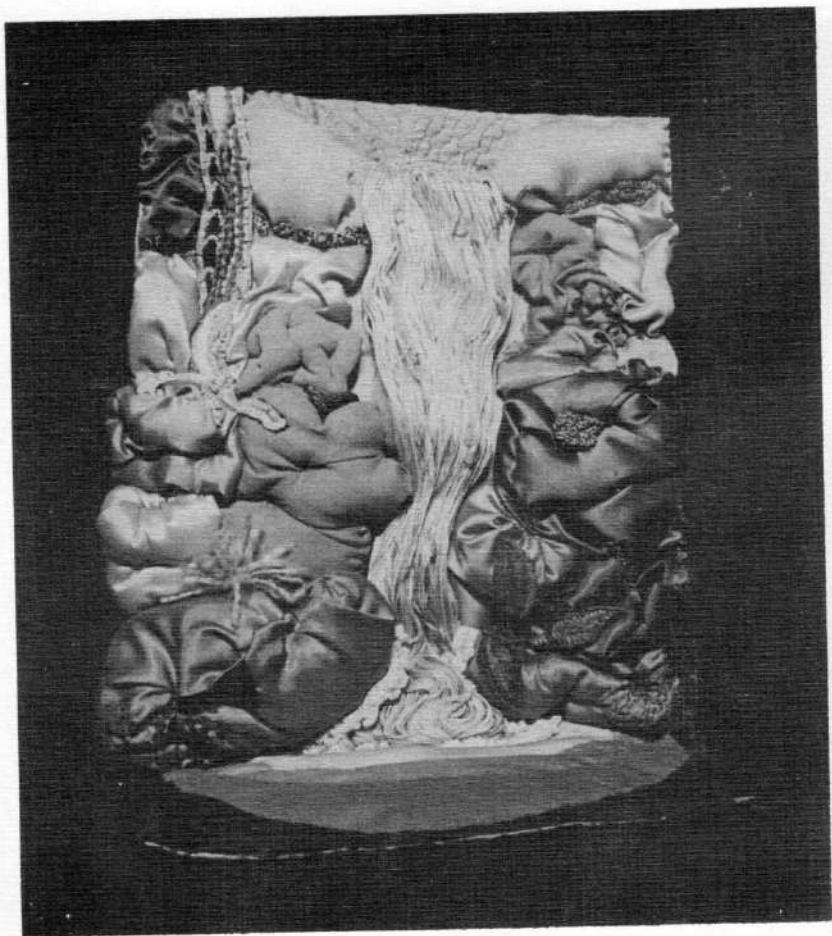
Ejecución: Mahia Biblos.



BOURCART DE BUREN
KARINE
 1944
 Nacionalidad: Mexicana
 Manantiales 18 Sto. Domingo
 Tepoztlán, Morelos.
 México

Estudios Profesionales:
 Arquitecto de Interiores
 París. Taller Nal. de tapiz,
 México.

Professional Training:
 Architect of Interior, Paris
 France.
 National Workshop of tapestry,
 México.



La fuente de la vida. 1982.
 25 x 25 x 25 cm.

Seda, algodón, dacrón.

Aplicación.

Silk, cotton, dacron.

Apliqué

Ejecución: Karine Bourcart



CASTILLO ESTEBAN

1941

Nacionalidad: Venezolana

8 Rue Guillaume Bertrand

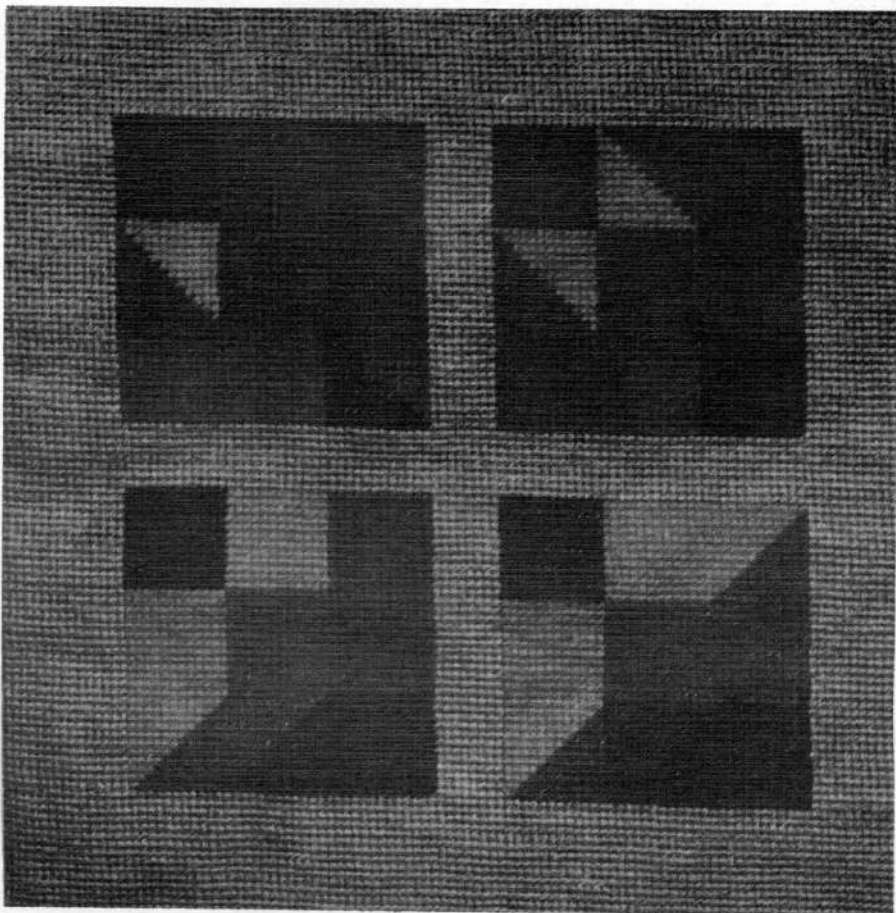
75011 París-Francia

Estudios Profesionales:

Escuela de Bellas Artes

Professional Training:

Fine Arts School.



Construcción programada, 82.

25 x 25 cm.

Tela y algodón.

Cloth and cotton.

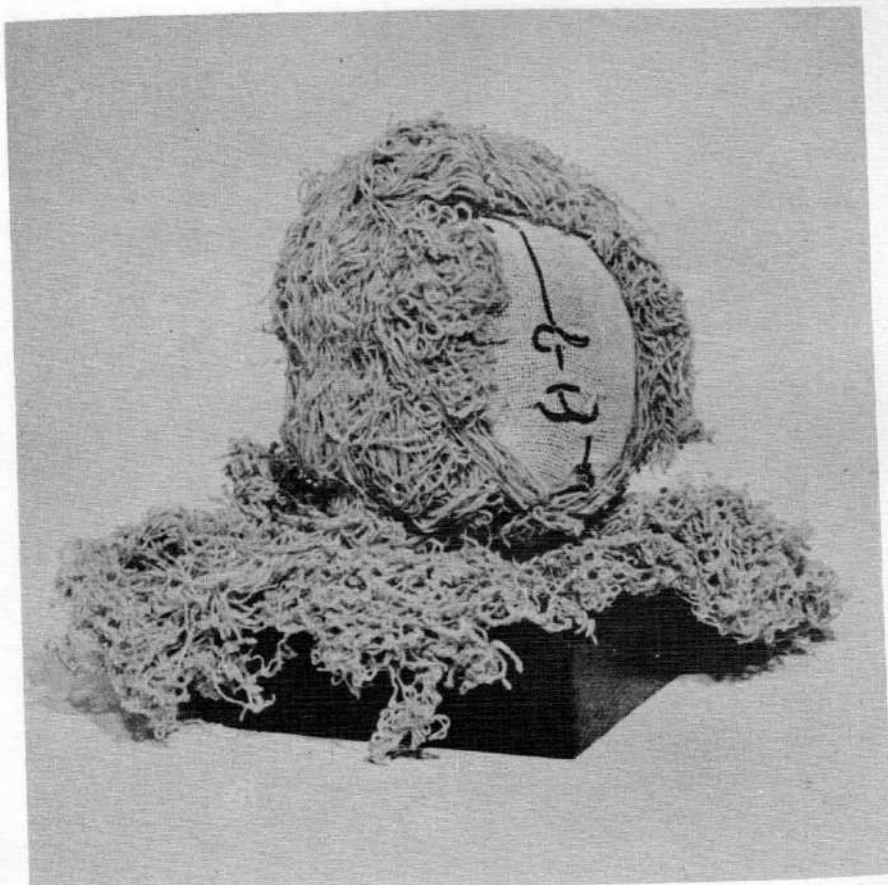
Ejecución: Elisabeth Castillo



CASTAN FLORENCIO
 1966
 Nacionalidad: Mexicana
 Arboleda 125
 México 10, D. F.

Estudios Profesionales:
 Autodidacta

Professional Training:
 Self Taught



Pablo Pueblo o el Morador de las Tinieblas. 1983.
 25 x 25 x 25 cm.
 Lana, yute, piel.
 Técnica propia.
 Wool, jute, leather.
 Own technique.
 Ejecución: Florencio Castán.



CASTRO GARCIA HUMBERTO

1957

Nacionalidad: Cubana

Calle parque No. 16

Cutre 37 y este

Nuevo Vedado

Habana, Cuba.

Estudios Profesionales:

Graduado Academia de Arte

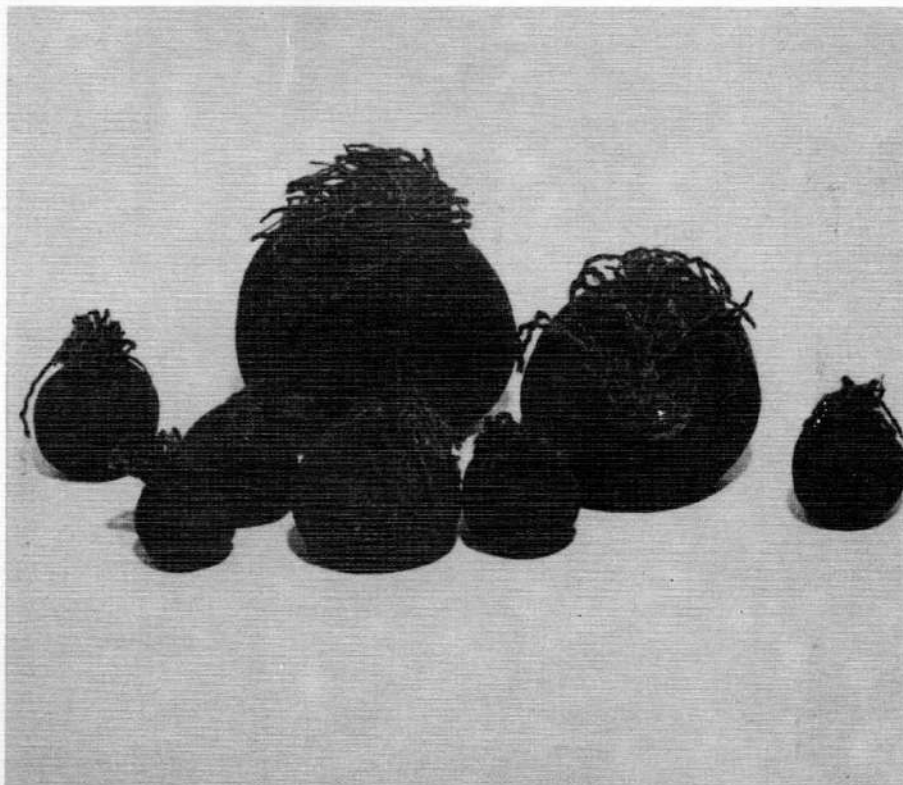
San Alejandro, La Habana, Cuba.

Professional Training:

Graduated from Academy of

Art San Alejandro, La Habana

Cuba.



Semillas (Instalación), 1982.

25 x 25 cm.

Fibras sintéticas

Synthetic fivers.

Ejecución: Humberto

Castro García.



CEBALLOS SANDRA

1961

Nacionalidad: Cubana

Calle 14 No. 108

Entre primera y tercera

Miramar, La Habana.

Cuba.

Estudios Profesionales:

Artes Plásticas Academia

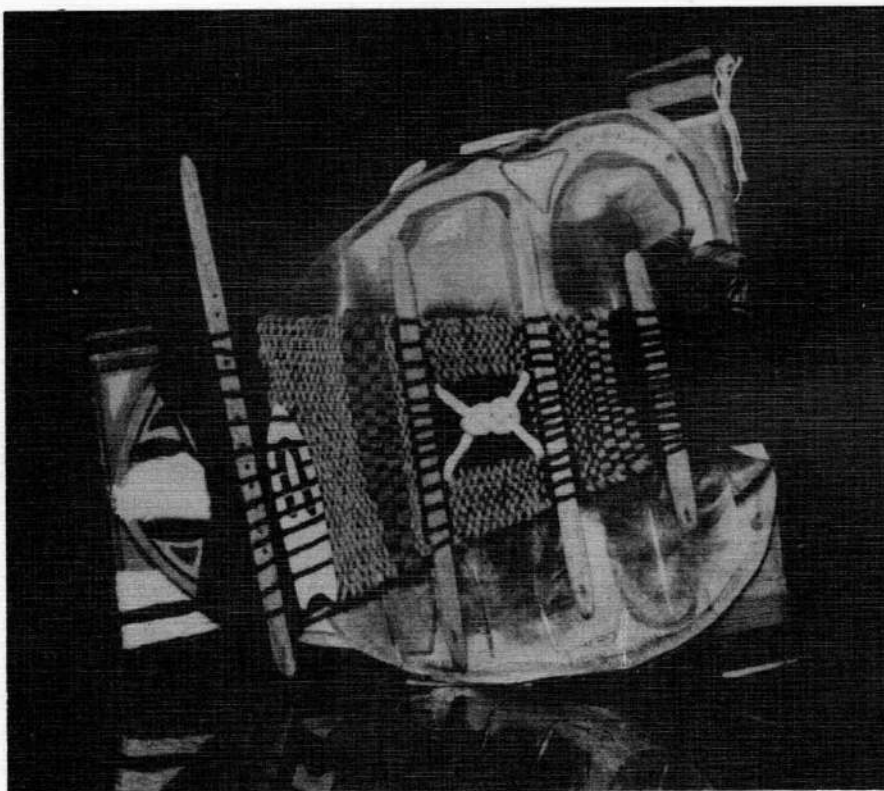
San Alejandro. La Habana.

Professional Training:

Fine Arts Academy

San Alejandro. La Habana,

Cuba.



Telar, 1982.

25 x 24 cm.

Piel, lana, algodón, crayola,
tintas, plumas y madera.

Ensamblaje.

Leather, wool, cotton, crayola,
feathers, wood.

Assemblage.

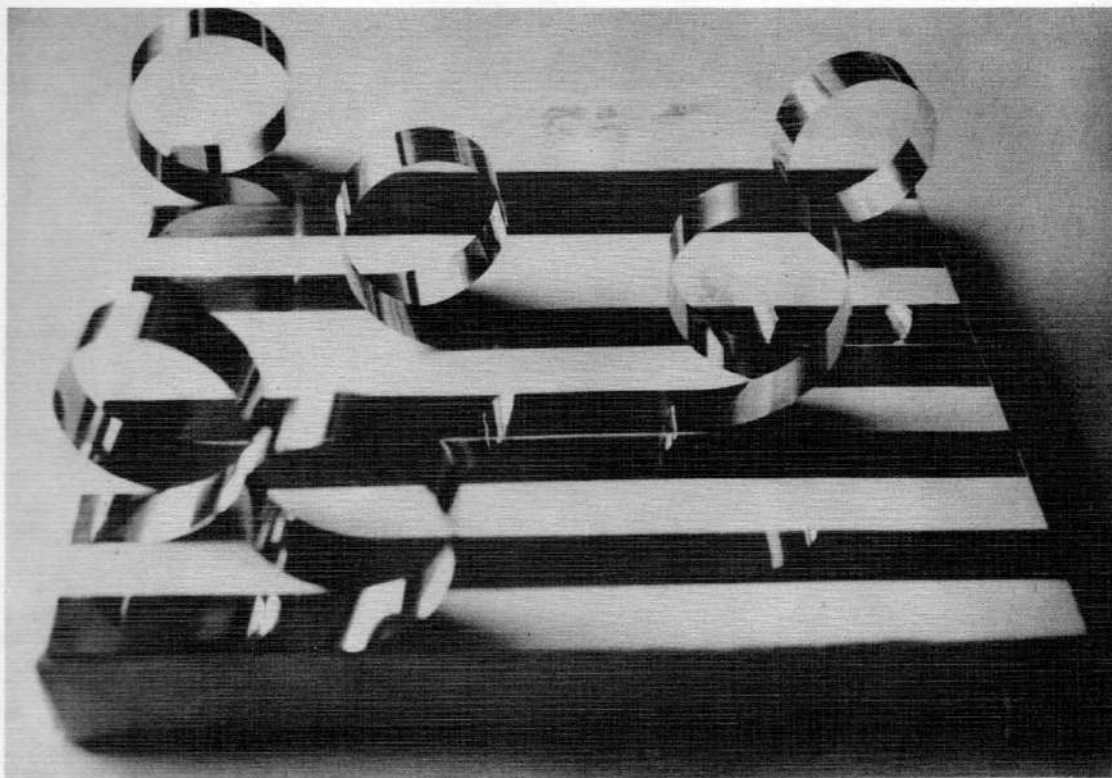
Ejecución: Sandra Ceballos.



COLMENAREZ ASDRUBAL
1936
Nacionalidad: Venezolana
14 Rue Lacaze
75014 Paris, Francia.

Estudios Profesionales:
Maestría en Arte, Université
Paris VIII-Francia.

Professional Training:
Master of Art, Université
Paris VIII-France.



Psychomagnetique. 1982.
25 x 25 x 7 cm.
Madera, tela, algodón,
acero y ferriflex.
Magnetismo permanente.

Wood, cloth, cotton,
steel and ferriflex.
Permanent magnetism.
Ejecución: Asdrúbal Colmenarez.



CRUZ DIEZ CARLOS

1923

Nacionalidad: Venezolana

23 Rue Pierre Semard

75009 Paris, Francia.

Estudios Profesionales:

Escuela de

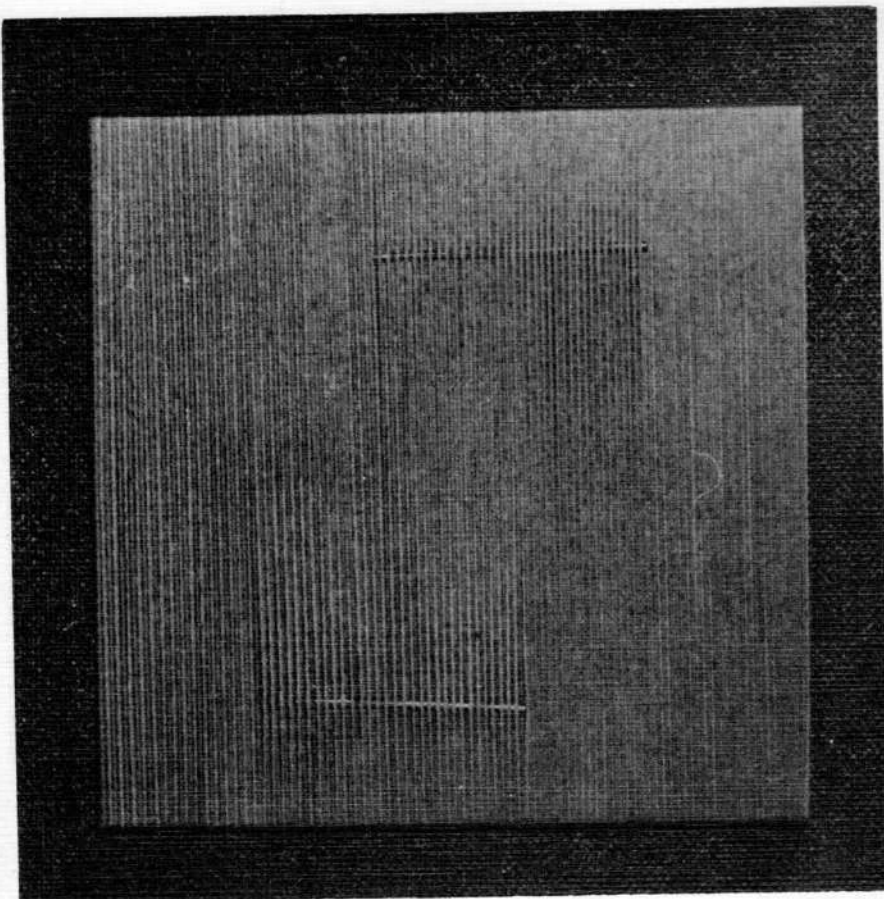
Bellas Artes,

Caracas.

Professional Training:

Fine Arts

School, Caracas



Color Aditivo. 1983.

Proyecto para una tapicería
cinética, París 1962

25 x 25 cm.

Cartón, lana.

Project for a kinetic

Tapestry, Paris 1962.

cardboard, wool.

Ejecución: Taller Carlos Cruz
Diez,

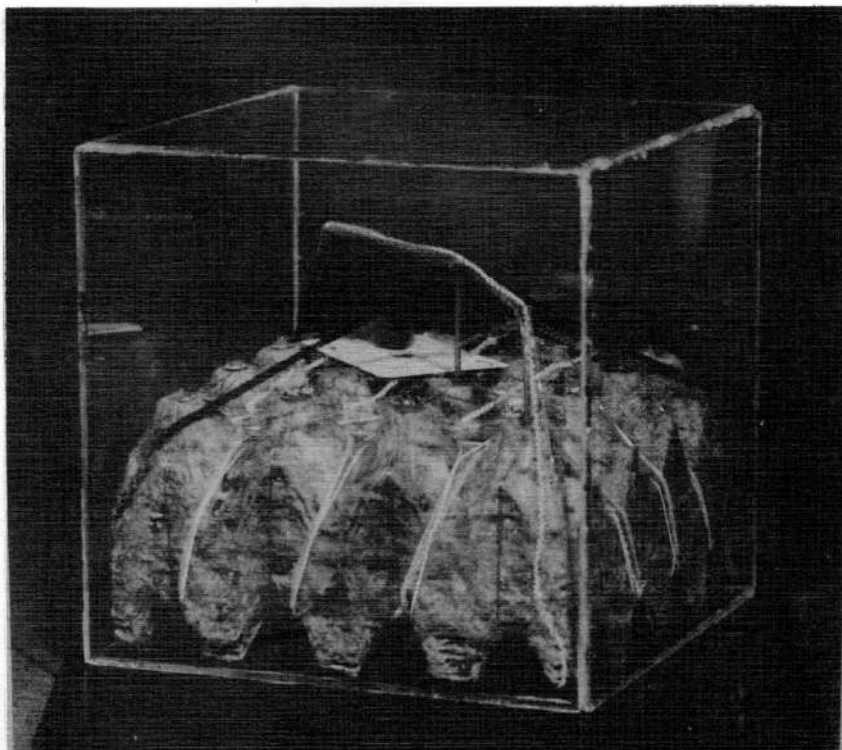
bajo la supervisión del Artista.



DELGADO ALEJANDRO
 1951
 Nacionalidad: Mexicana
 Cuatla No. 786-3
 Apdo. Postal 106
 Morelia, Michoacán.
 México.

Estudios Profesionales:
 Escuela Regional del INBA.
 Escuela Popular Bellas Artes
 U.M.S.H.
 Cinematografía en West
 Los Angeles.
 The New York School for
 Social Research.

Professional Training:
 Regional school INBA.
 Popular School of fine
 Arts U.M.S.H.
 Film making in West Los
 Angeles
 The new York School for
 Social Research.



**Corazón camuflado de
 geodesia, dedicado a Heberto
 Castillo, 1982.**
 21 x 21 x 21 cm.

**Revestimiento con fibras
 sintéticas-hilo-nylon.**
 Synthetic fiber, nylon, cotton.
 Ejecución: Alejandro Delgado.



DELEDDA CROSS

1943

Nacionalidad: Puertorriqueña.

Calle Filosofía y Letras 31

Dpto. 5 Fracc. Copilco

Ciudad de México 4360

Estudios Profesionales:

Lic. en Artes-Centro de

Artesanías y Artes Plásticas

Instituto Mexicano del Seguro

Social.

Escuela Nacional de Artes

Plásticas San Carlos, México.

Professional Training:

Bachelor in Art-Center

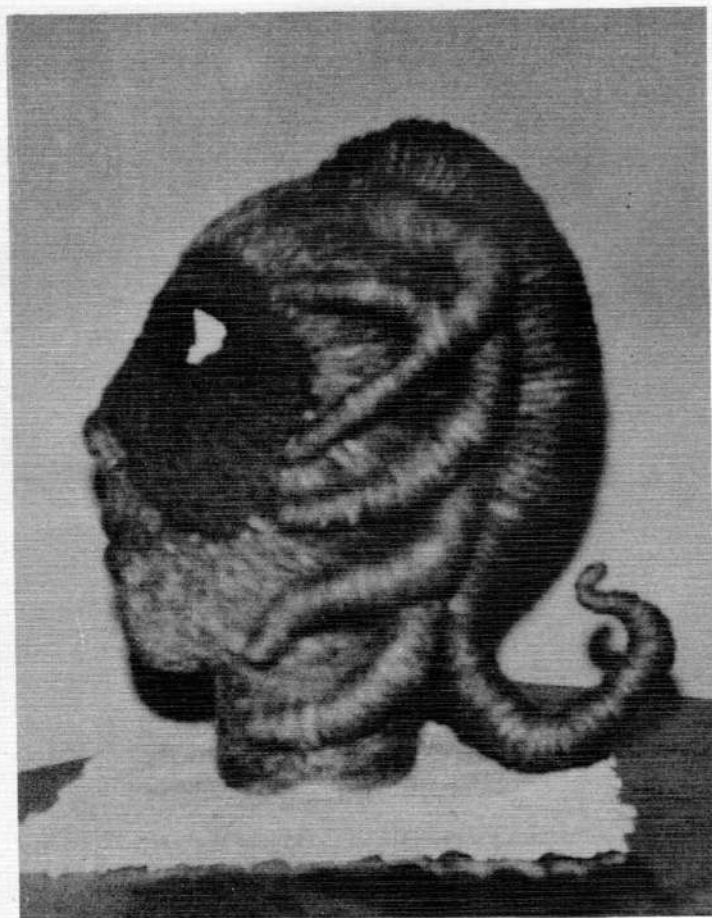
of Crafts and Art, National

Institute of Social Security,

Mexico.

Master in Etching, San Carlos

School of fine Arts, Mexico.



Cabeza de Escorpión.

1983. 25 x 25 x 21 cm.

Lana

Tejido a mano

Wool

Hand knitted.

Ejecución: Deleda Cross



DONDE OLGA
Nacionalidad: Mexicana
Angel Urraza No. 523-1019
03100 México, D. F.

Estudios Profesionales:
Autodidacta

Professional Training:
Self Taught



Fetichismo Mexicano. 1983.
16 x 25 x 25 cm.
Cordon-hilo-lana-chaquiras-
cuentas-vidrio-alambre y madera
Técnica propia.

Cotton thread, fabric, wool,
fantasy beads, glass, wire,
and wood.
Own technique
Ejecución: Olga Dondé.



DUNCAN DE GLORIA

1946

Nacionalidad: Colombiana

Calle San Sebastian No. 207

San Juan Puerto Rico 00901

Estudios Profesionales:

Maestría Arte, State University
of New York.

Taller de Dario Manzur-
Bogotá.

Estudios Graduados en Arte a
Eastern Michigan University.

Estudios de grabado y papel
hecho a mano Pentand School
of Crafts, Carolina del norte.

Professional Training:

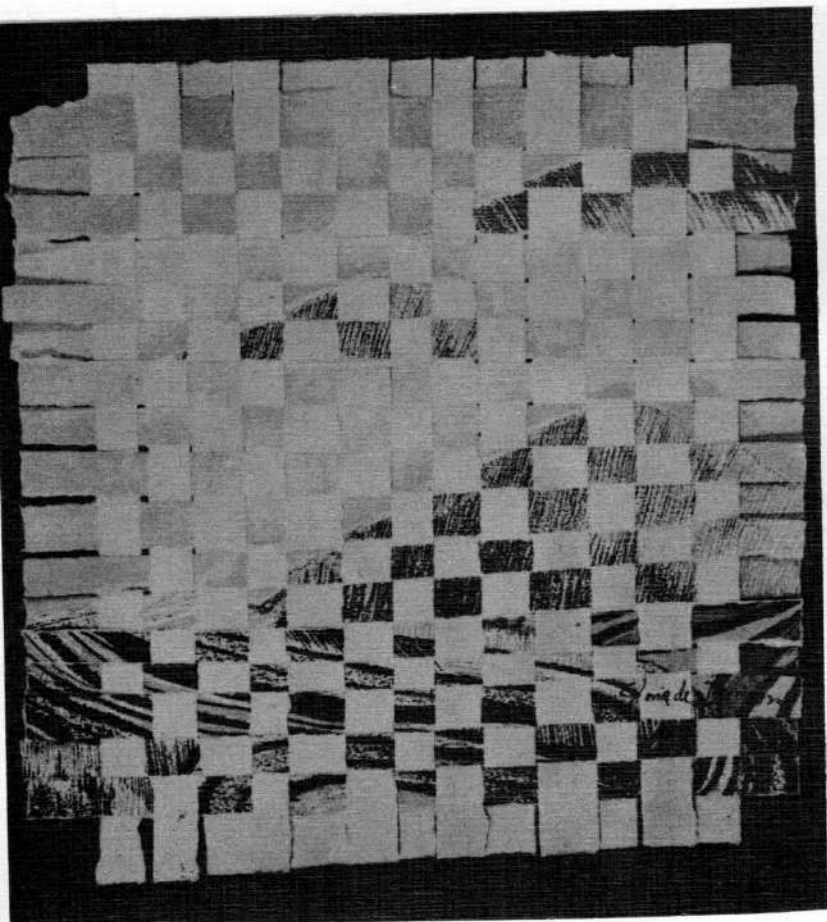
Master in fine Arts, State
University, New York.

Dario Manzur Workshop,
Bogota, Colombia

Fine Art in Eastern

Michigan University Hand
made paper and etching.

In Pentand School of
Crafts, North Carolina



Sol Andino en el mar, 1982.

24.5 x 25 cm.

Papel, pintura de aceite.

Papel cortado y tejido.

Paper, oil painting.

Woven cut paper.

Ejecución: Gloria de Duncan.



ELSO PADILLA JUAN
FRANCISCO
1956
Nacionalidad: Cubana
Calle 108 No. 3907
Entre 39 Y 41
Marineo, La Habana

Estudios Profesionales:
San Alejandro, Escuela
Nacional de Arte. Habana

Professional Training:
San Alejandro School of
Art, Habana.
National School of Art
Habana.



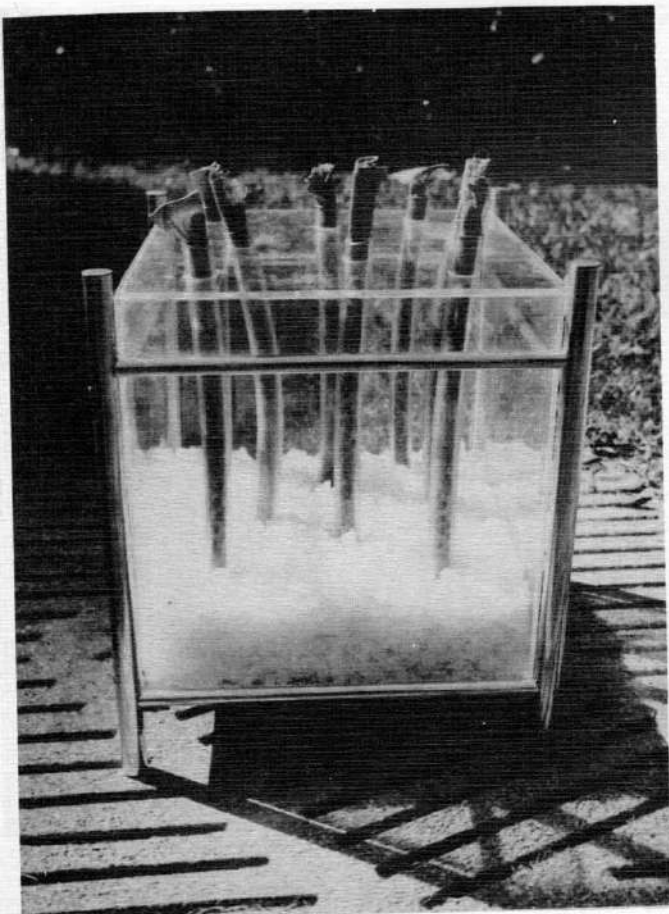
Sin Título, 1982.
Madera, Nylon, Algodón.
Técnica propia.
Wood, nylon, cotton.
Own technique
Ejecución: Juan Francisco
Elso Padilla.



ESCOBEDO HELEN
1934
Nacionalidad: Mexicana
Av. San Jerónimo 162
México, D. F. 20

Estudios Profesionales:
ARCA (Associate Royal
College of Art) Londres.

Professional Training
ARC (Associate Royal
College of Art) London.



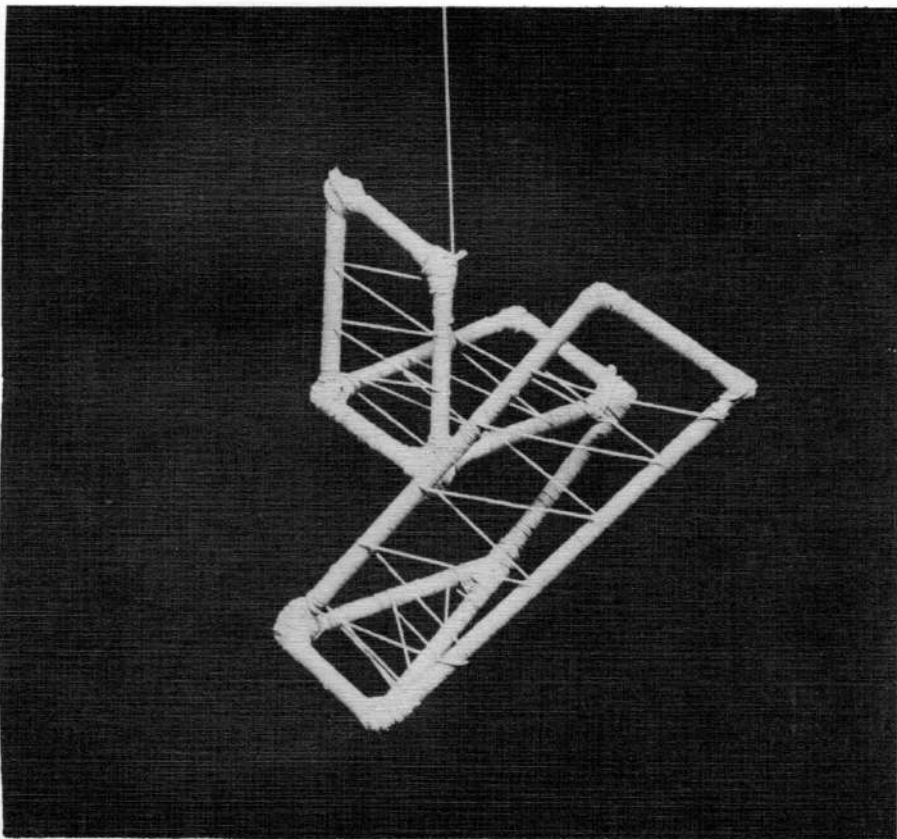
La sal de la tierra. 1982.
25 x 22 x 22 cm.
Aluminio, acrílico, sal, tela
de algodón.
Ensamblaje.
Aluminum, acrylic, salt, cotton
cloth.
Assemblage
Ejecución: Helen Escobedo



FELGUEREZ MANUEL
1928
Nacionalidad: Mexicana
10 de Mayo No. 15
Col. Olivar de los Padres
México, D. F.

Estudios Profesionales:
1949-50 y 1954-55 Estudios
con el maestro Ossip Zadkine,
París.
1948—Academie de la Grande
Chailmière, París.
1951 — La Esmeralda, México.

Professional Training:
1949-50 and 1954-55 Studied
with Ossip Zadkine, Paris.
1948— Academie de La Grande
Chailmiere, Paris.
1951 La Esmeralda, México.



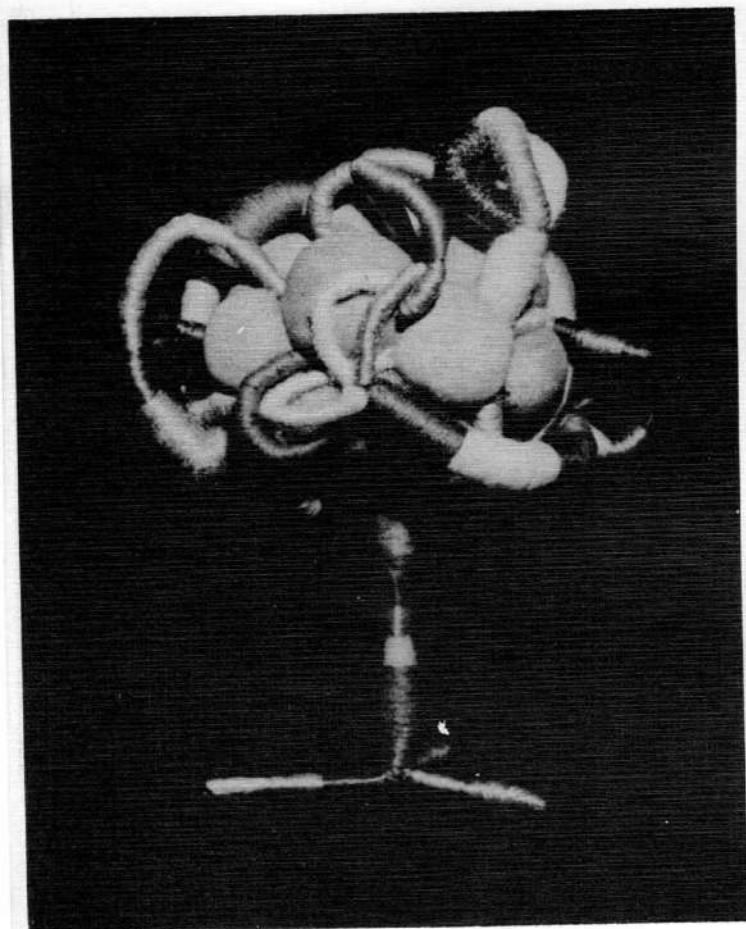
Estructura. 1983
20 x 19 x 10 cm.
Madera, hilo de algodón.
Enrollado.
Wood, cotton thread.
Wrapping.
Ejecución: Manuel Felguerez



FERNANDEZ MARTINEZ
HECTOR
1954
Nacionalidad: Mexicana
20 de Noviembre No. 155
Morelia, Michoacán, México
C. P. 58000

Estudios Profesionales:
Escuela Nal. de Pintura
y Escultura, INBA, México
SEP, México.

Professional Training:
Fine Arts School, INBA,
Mexico, SEP, Mexico.



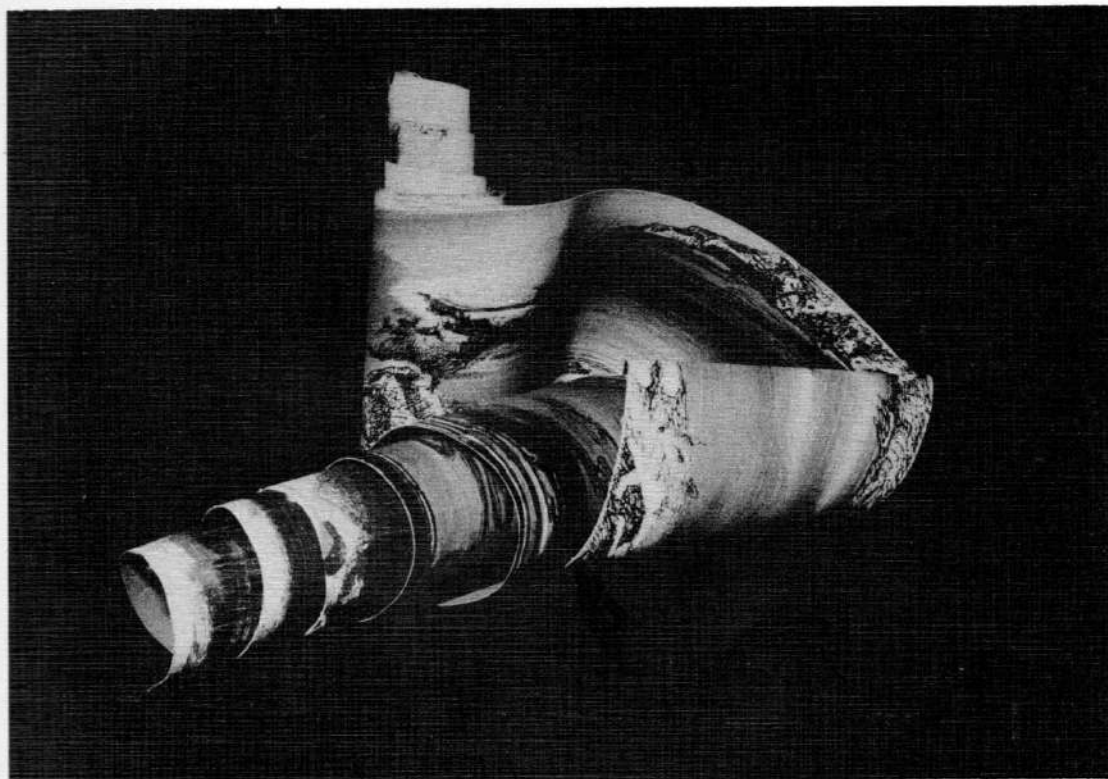
Siempre hay una primera
vez. (Una canción para Marta
Palau) 1983.
23 x 15 x 19 cm.
Lana, fibras acrílicas, media
de hilo.
Técnica propia.
Wool acrylic fiber, Knitted
stocking.
Own technique
Ejecución: Héctor Fernández.



FLORES LEOPOLDO
1935
Nacionalidad: Mexicana
Guatemala No. 110
Toluca, Edo. de México

Estudios Profesionales:
Estudió Pintura en México
y en Francia.

Professional Training:
Studied painting in México
and France.



"Proposición de Banda para
toma de posesión de H. Presi-
dentes Municipales" o (Faja
para gordo). 1983.
9 x 185 cm.

Tela, goma, pintura, tinta.
Técnica Mixta.
Cloth, glue, painting, ink.
Mixed technique.
Ejecución: Leopoldo Flores.



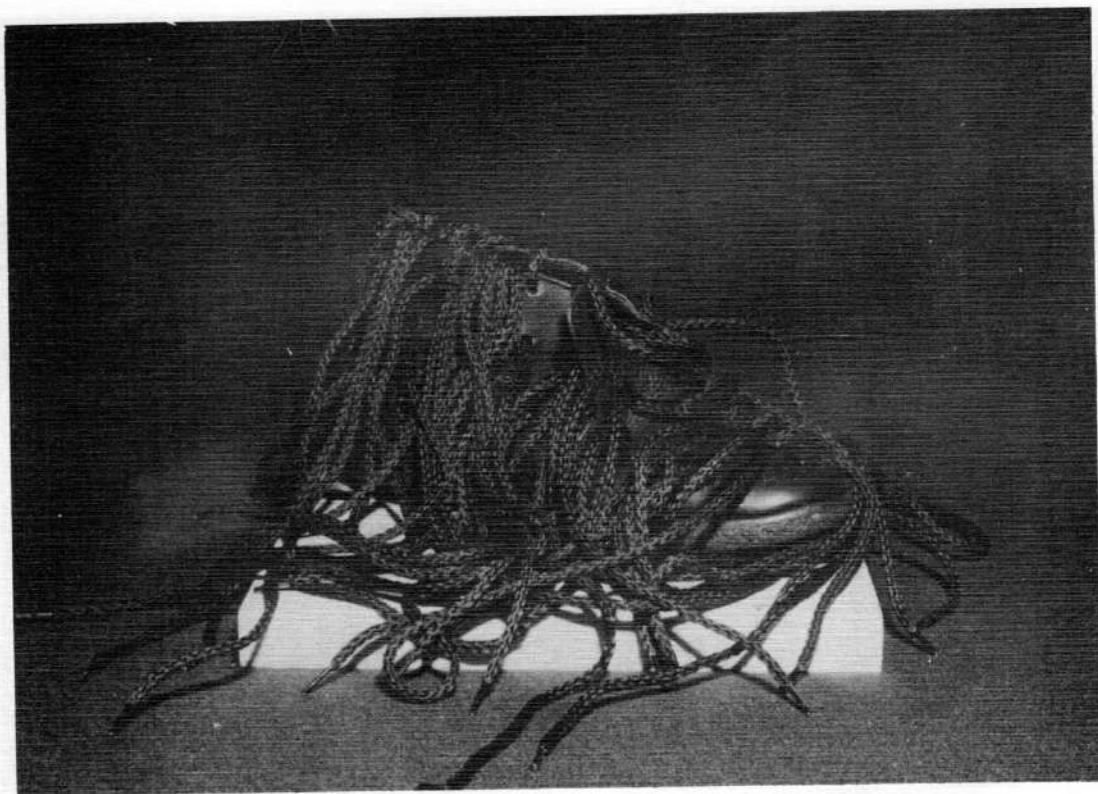
FLORES RAFAEL

1954

Nacionalidad: Mexicana
Camelia 50, Col. Las Flores
Morelia, Michoacán, México.

Estudios Profesionales:
Licenciatura en Artes
Visuales.

Professional Training:
Master Degree in Visual Arts.



Del número 25. 1983.
25 x 8 x 10 cm.
Agujetas y zapatos de cuero.
Técnica Mixta.

Shoe laces and leather shoes.
Mixed technique
Ejecución: Rafael Flores.

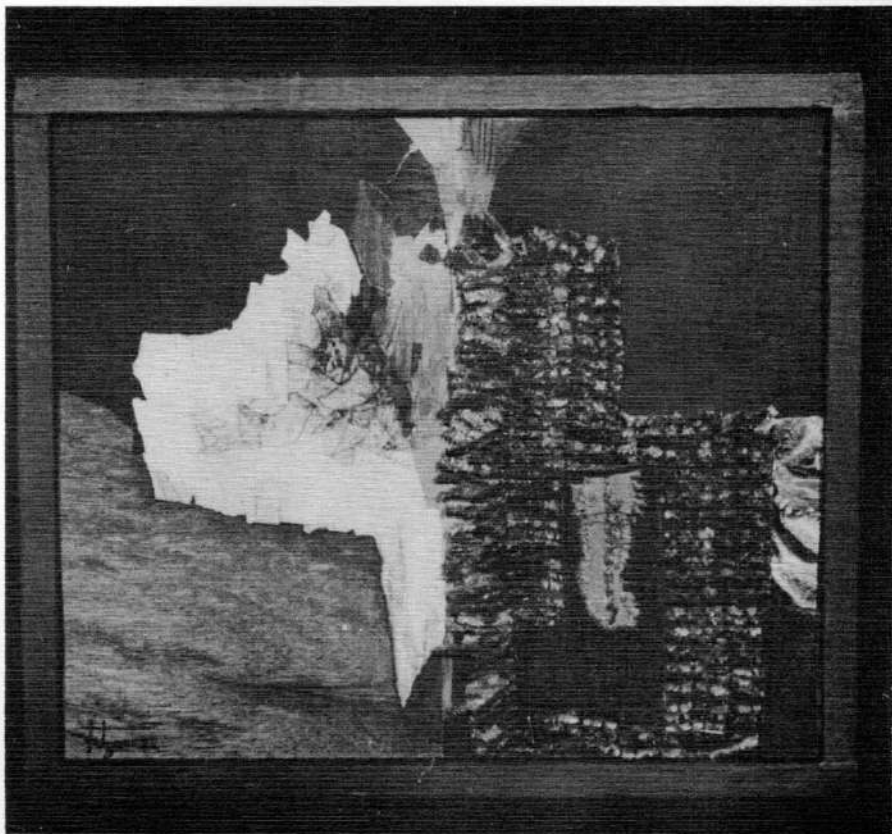


FITZIA
1934
Nacionalidad: Francesa
Río Guadiana 7 Depto. 5
México, D. F. 06500

Estudios Profesionales:
Bachillerato-La Grande
Chaumière-Paris.
Con Michael Baxte- México
de 1957-1960.

Professional Training:
La Grande Chaumière-Paris.
France.
With Michael Baxte. México,
1957-60.

El ropaje y el sueño. 1982.
21.5 x 25 cm.
Papel, textiles, tintas chinas,
madera.
Collage.
Paper, textile, drawing
ink, wood.
Collage.
Ejecución: Fítzia.

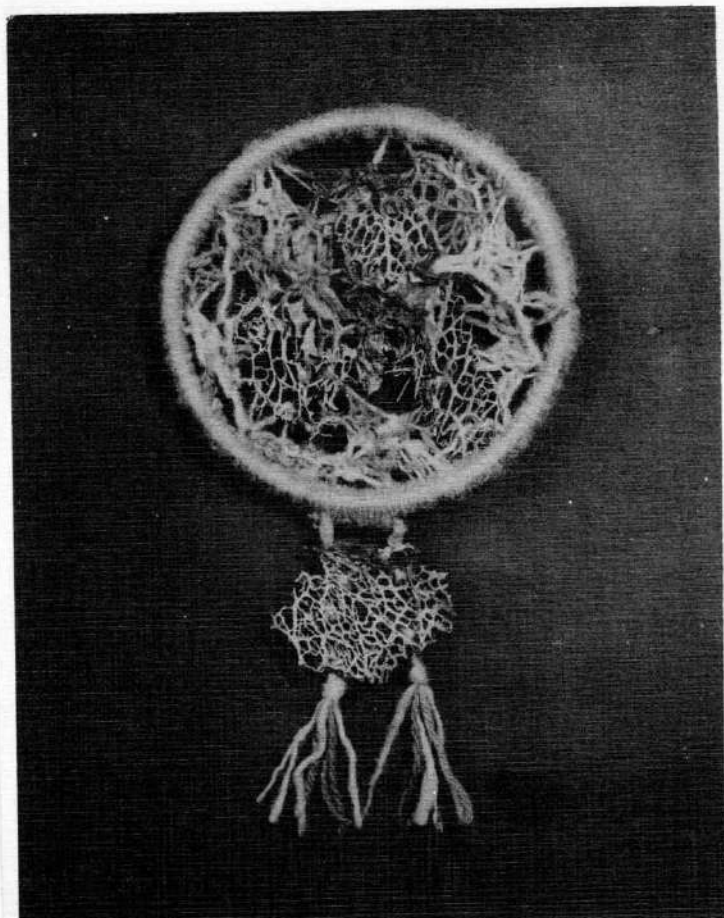




FREUND HELGA
1942
Nacionalidad: Norteamericana
Apdo. 594
Querétaro, Qro. México.

Estudios Profesionales:
Bachiller de Arte en Rhode
Island School of Design.
Maestría de Arte Universidad
de Columbia, New York.
Beca un año en Noruega.
Un año de estudios en Italia

Professional Training:
B.F.A. Rhode Island School
of Design.
M.F.A. Columbia University,
New York.
One year scholarship in Italy.
One year scholarship in
Norway.



El mundo del nopal 1982,
14.5 x 24. 5 cm.
Pencas de nopal y lana teñida
en colores vegetales.
Dyed wool with vegetal colors.
Nopal plants.
Ejecución: Helga Freund.



GABRIELA AMERICA

1948

Nacionalidad: Mexicana
Lomas quebradas No. 130
San Jerónimo Ldice
10200 México, D. F.

Estudios Profesionales:
Artes Plásticas en la ENAP.
de la UNAM (Escultura)
México.

Professional Training:
Fine Arts ENAP, UNAM.
México. (Sculpture).



Non fecit nandem, -1982.

25 x 18 cm.

Madera, estambre, acrílico.

Mixta.

Wood, acrylic, fiber,

Composite technique.

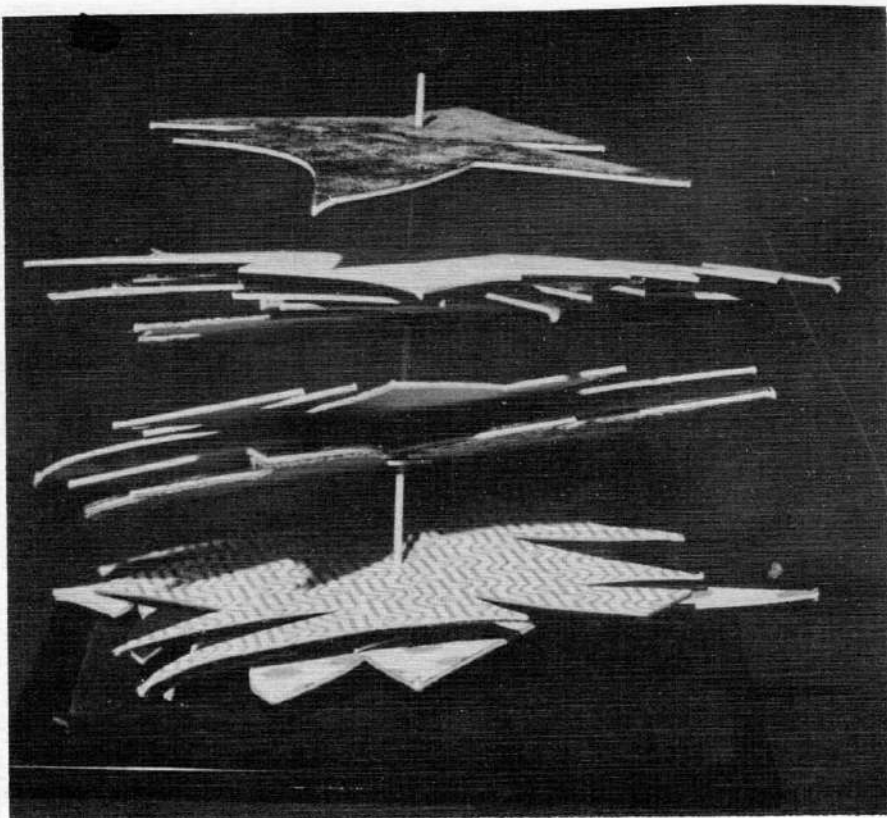
Ejecución: América Gabriela.



GARCIANDIA ORCIA FLAVIO
1954
Nacionalidad: Cubana
Calle 17 No. 458
el-E y F Vedado
La Habana-Cuba.

Estudios Profesionales:
Licenciado de. Instituto
Superior de Arte en la
Habana.

Professional Training:
Graduated from the
Superior Institute of Fine
Arts, La Habana.



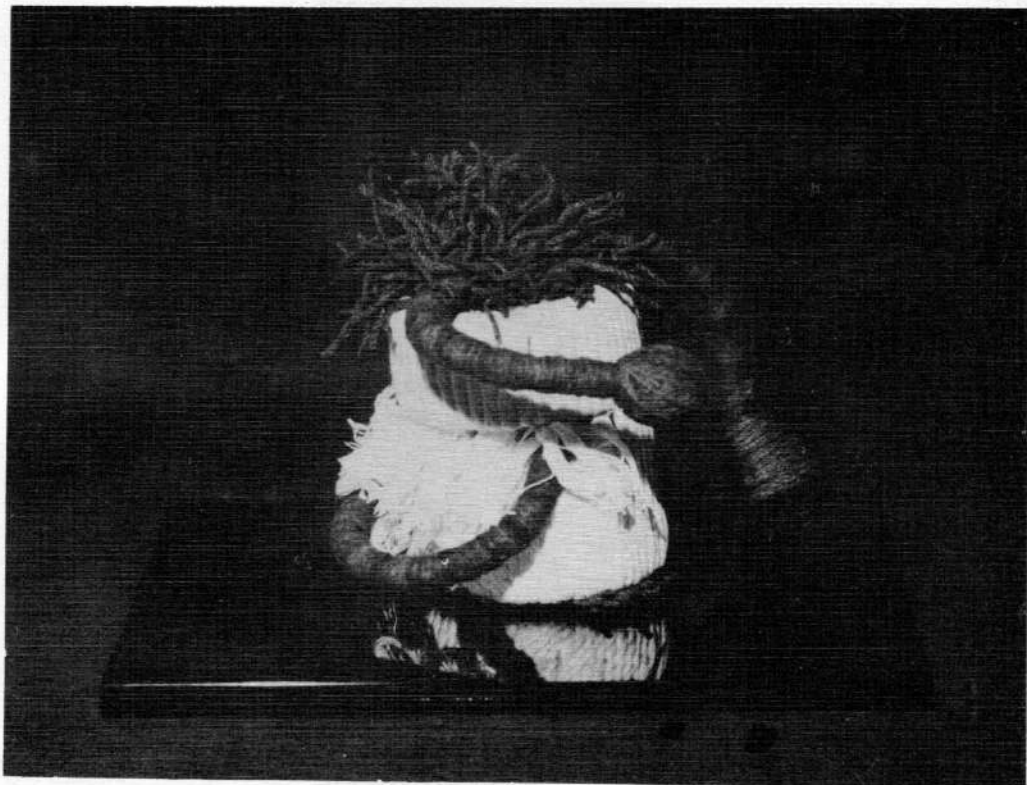
Sin Título. 1982.
25 x 24 cm.
Telas, cartón, madera.
Cardboard, cloth, wood
Ejecución: Flavio Garciandía.



GONZALEZ CARLOS
1954
Nacionalidad: Cubana
Av. 62 No. 21501
Reperto Florida
San Miguel del Padrón
Cuba.

Estudios Profesionales:
Escuela de Artes Plásticas,
San alejandro.
Escuela Nal. de Arte, La
Habana.
Graduado en Escultura.

Professional Training:
San Alejandro Fine Arts
School, La Habana.
National School of Arts,
La Habana, Graduated in
Sculpture.



Objeto Textil, 1982.
22 x 16 x 16 cm.
Cartón, alambre, algodón,
Enrrollado.

Card board, wire, cotton.
Wrapping.
Ejecución: Carlos González.



GONZALEZ TOMAS

1942

Nacionalidad: Mexicana

Nubes 530 Pedregal

México 20, D. F.

Estudios Profesionales:

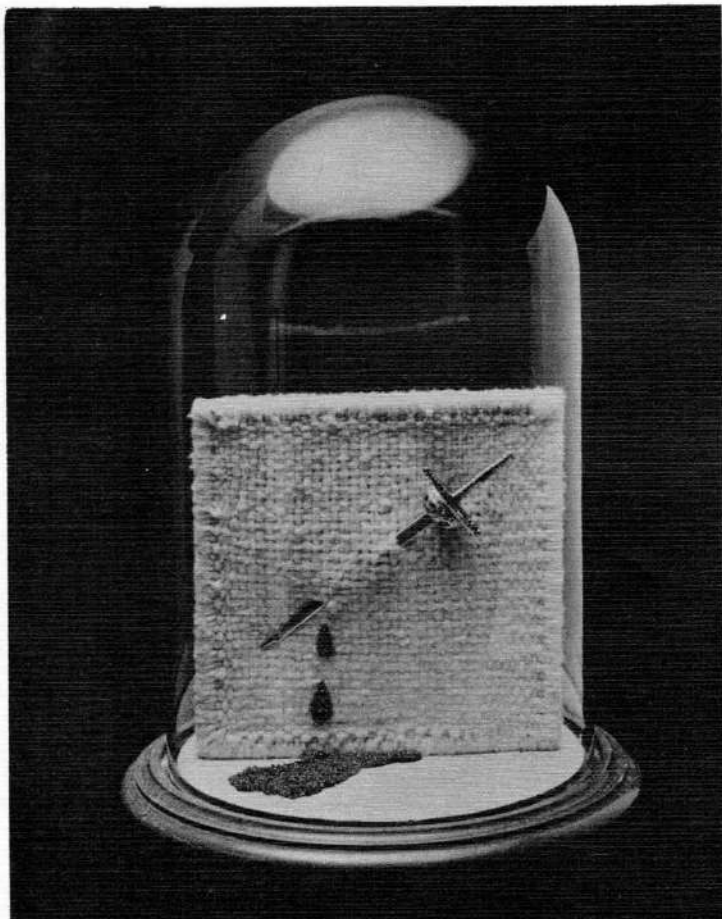
Pintura, Arquitectura,

Diseño Industrial.

Professional Training:

Painting, Architecture,

Industrial Design.



Venganza, 1982

22 x 22 cm.

Lana, metal, vidrio, seda.

Tejido sobre bastidor.

Wool, metal, glass, silk.

Weaving on frame loom.

Ejecución: Tomás González.

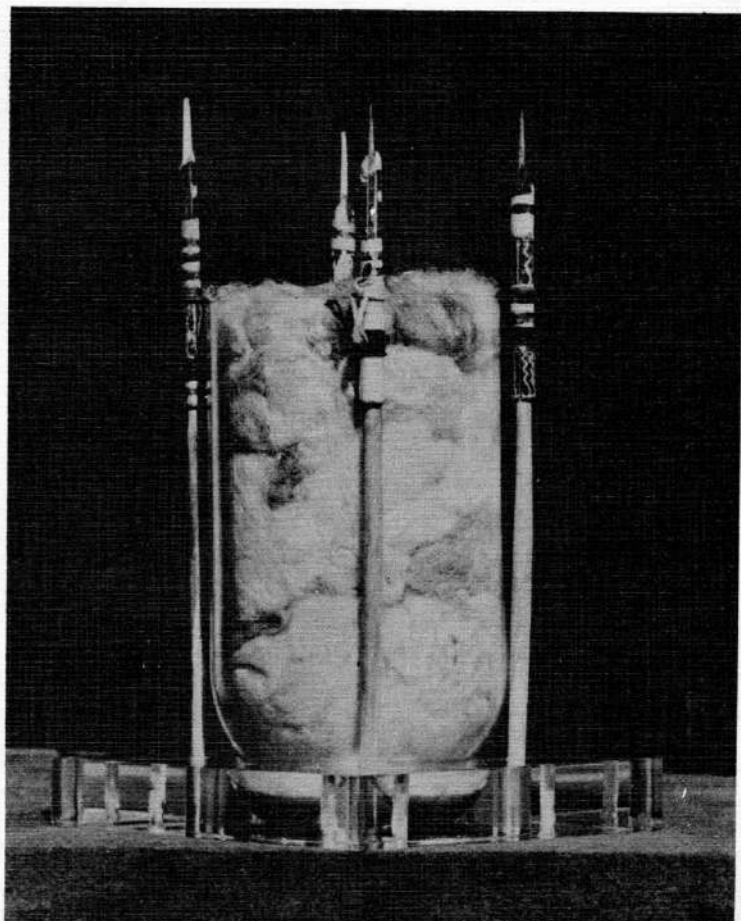


GUARDADO M. ISMAEL
1942
Nacionalidad: Mexicana
Av. de la Paz 39 San Angel
México 20, D. F.

Estudios Profesionales:
1962-66 Escuela de Artes
Plásticas, Universidad
Nacional de México, UNAM

Professional Training:
1962-66 Fine Arts School,
University Mexico, UNAM.

Trasquila de Junio. 1983.
25 x 25 x 15 cm.
Lana natural, vidrio, madera
acrílico.
Construcción.
Natural wool, glass, wood,
acrylic.
Construction.
Ejecución: Ismael Guardado.





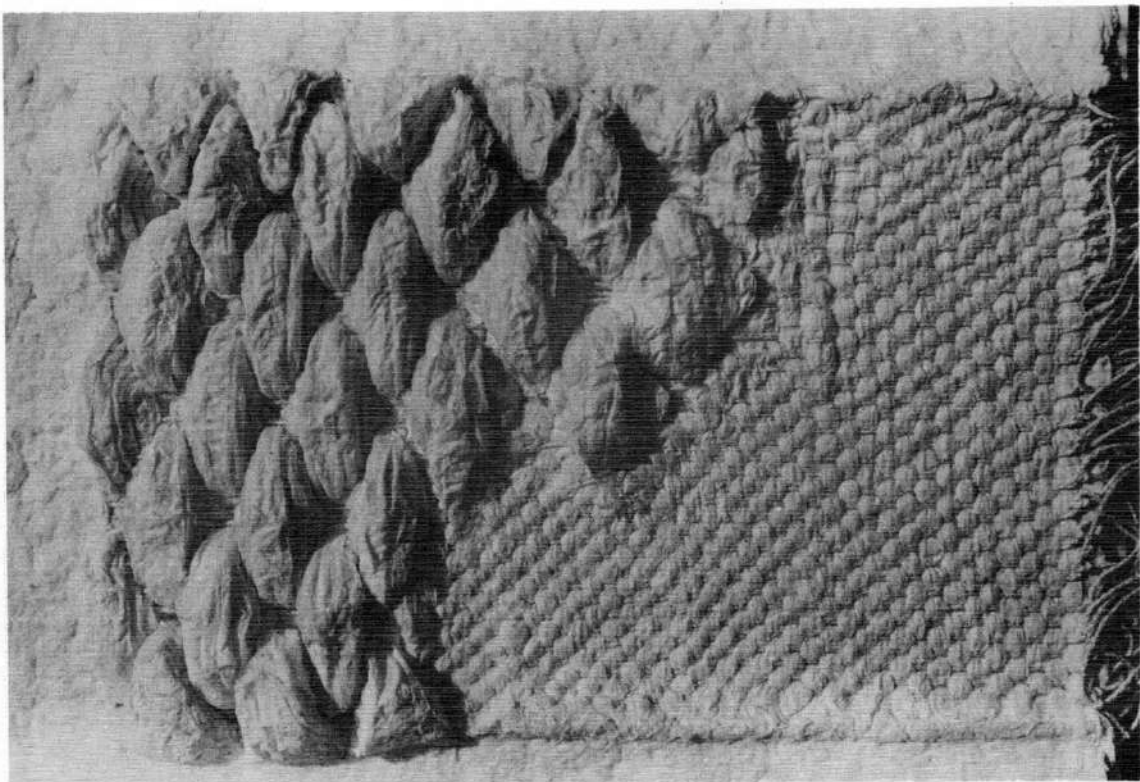
**GUTIERREZ ARREGUIN,
MARCELA**

1948.

Nacionalidad: Mexicana
Camino a Sta. Teresa No.890
Tix, D. F. 101 Contreras,
México, D. F. 10730

Estudios Profesionales
Licenciatura en Diseño
Industrial, Universidad
Iberoamericana. México
Post Grado en Diseño Textil
en el Politécnico de Leicester,
Inglaterra.

Professional Training:
Industrial Design, masters
degree, Ibero American
University, Mexico.
Leicester Politchnique, Post
Graduate in Textile Design,
England.



Un recuerdo que era así. 1982.
18 x 25 cm.
Papel hecho a mano, algodón,
celulosa de algodón.

Hand made paper, cotton, cot-
ton celulose.
Ejecución: Marcela Gutiérrez.



HERSUA

1940

Nacionalidad: Mexicana

Av. Chapultec 282 int. 6

México 7, D. F.

Estudios Profesionales:

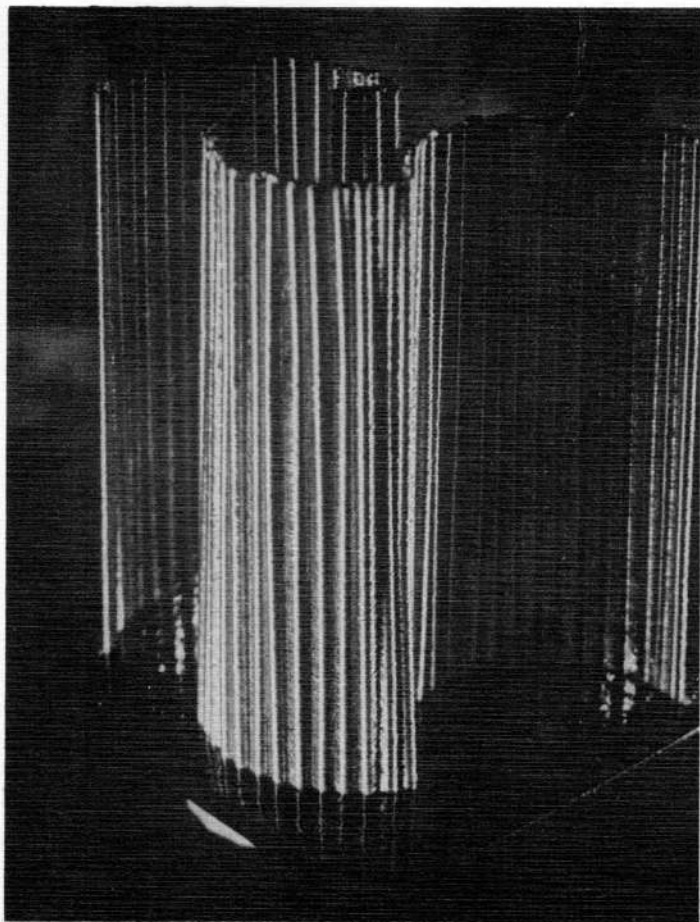
Artes Plásticas UNAM

México.

Professional Training:

Fine Arts. UNAM,

México.



Ambiente. 1983.

25 x 25 x 20 cm.

Latón, cobre, plata Alemana
Enrollado y tejido.

Brass, copper, german silver.

Wrapping and weaving.

Ejecución: Hersua.



**JIMENEZ JARAMILLO
FELIPE**
1947
Nacionalidad: Mexicana
Av. Toluca No. 80 Dept. 9
México, D. F.

Estudios Profesionales:
Carrera de Artes Plásticas
UNAM, México.

Professional Training:
Fine Arts Career
UNAM, Mexico.



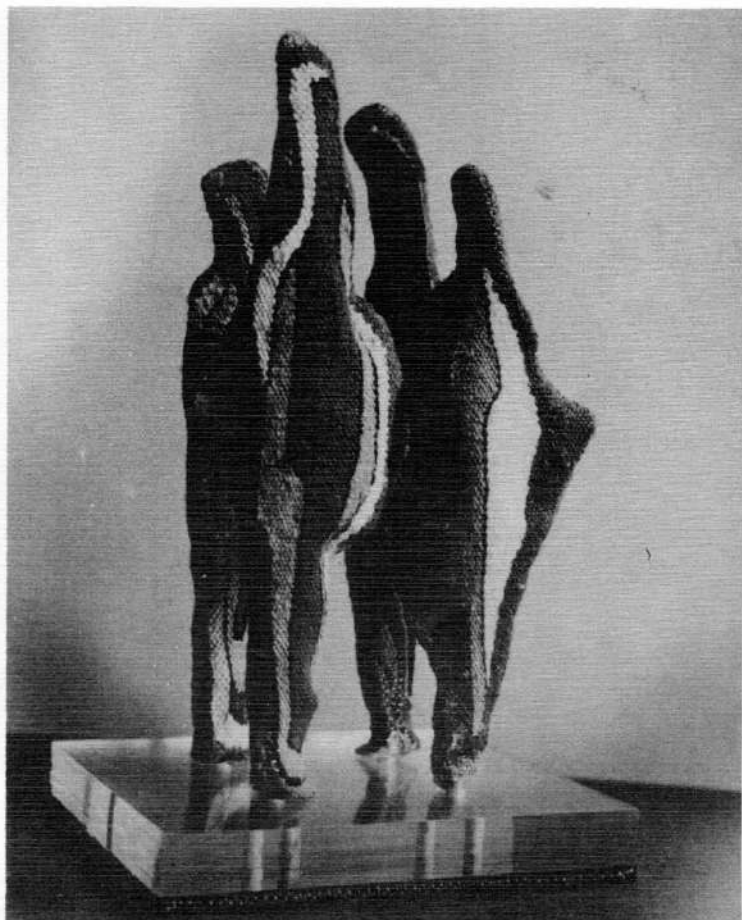
Mosquitero. 1982.
15 x 5 x 25 cm.
Alambre de cobre, alpaca,
latón, algodón.
Técnica propia.
Copper wire, alpaca, brass,
cotton.
Own Technique.
Ejecución: Felipe Jiménez
Jaramillo.



LAGUNES, MARIA
Nacionalidad: Mexicana
Apartado Postal 44-074
Col. del Valle
3100 México, D. F.

Estudios Profesionales:
Escultura, Pintura, Grabado,
México.

Professional Training:
Sculpture, Painting,
Etching. México.



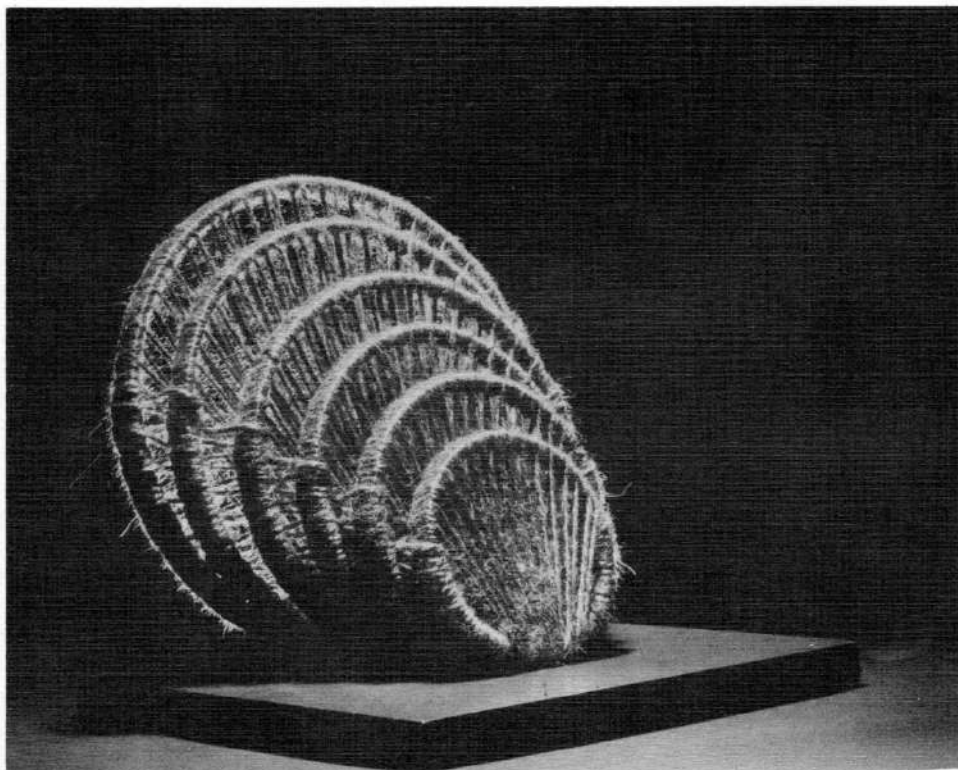
Homenaje al Tapiz Miniatura. 1983
23 x 13 x 12 cm.
Lana natural, lana Industrial,
Acrílico.
Natural wool, industrial wool,
acrylic.
Ejecución: María Lagunes.



LINARTAS, ANDRONA
 1940
 Nacionalidad: Mexicana
 Cda. Vicente García Torres 49
 Col. Coyoacán
 04000 México, D. F.

Estudios Profesionales:
 1958-60 Escuela Superior
 de Música. Kotowice, Poland.
 1961-62 Conservatorio Nal. de
 Música, México, D. F.
 1959-70 Escuela Nal. de Arte-
 sanías, México, D. F.

Professional Training:
 Superior School of Music,
 1956-60 Kotowice, Poland.
 Conservatorio Nal. de Música
 México, D. F. 1961-62
 School of Arts and Crafts,
 Mexico, D. F.



Rayos de Plata, 1982.
 24 x 24 x 16 cm.
 Madera, hilo de cobre.
 Fuera de telar.

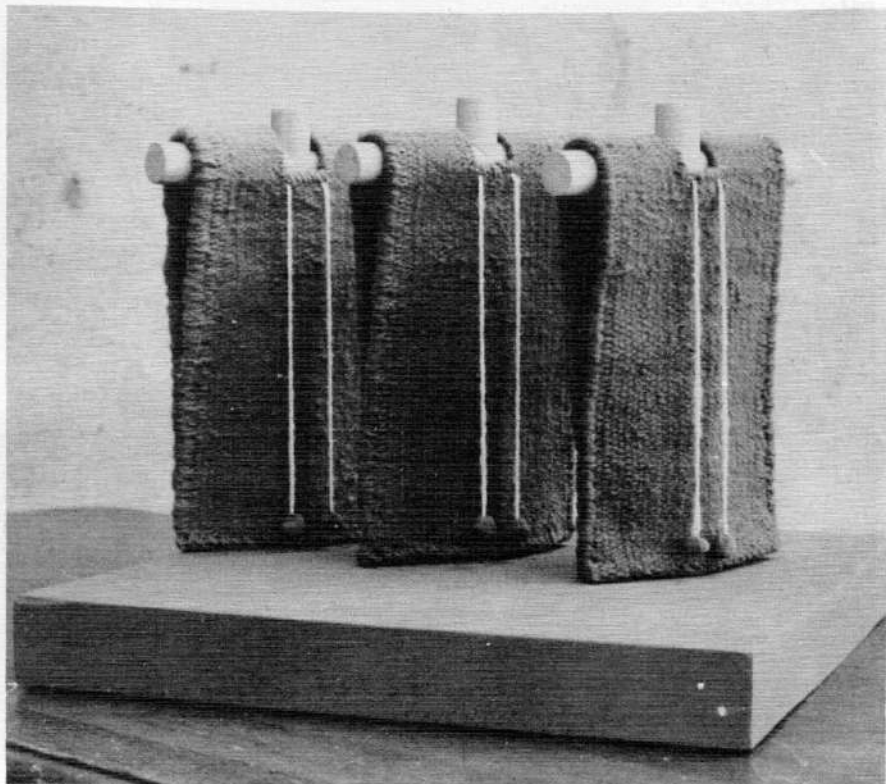
Wood, copper thread.
 Off Loom.
 Ejecución: Androna Linartas.



MARROQUIN ROSA LUZ
 1941
 Nacionalidad: Mexicana
 Nicolás San Juan 739 Dep. 10
 Col. del Valle
 México, D. F.

Estudios Profesionales:
 Taller de Artesanías-San Luis
 Potosí
 Becada por el INBA en
 Varsovia, Polonia
 artes Plásticas-Inst.
 Potosino de Bellas Artes

Professional Training:
 San Luis Potosí Art and
 Crafts workshop.
 INBA Scholarship in
 Varsovia, Polonia
 Art at the Instituto Potosino
 of Fine Arts.



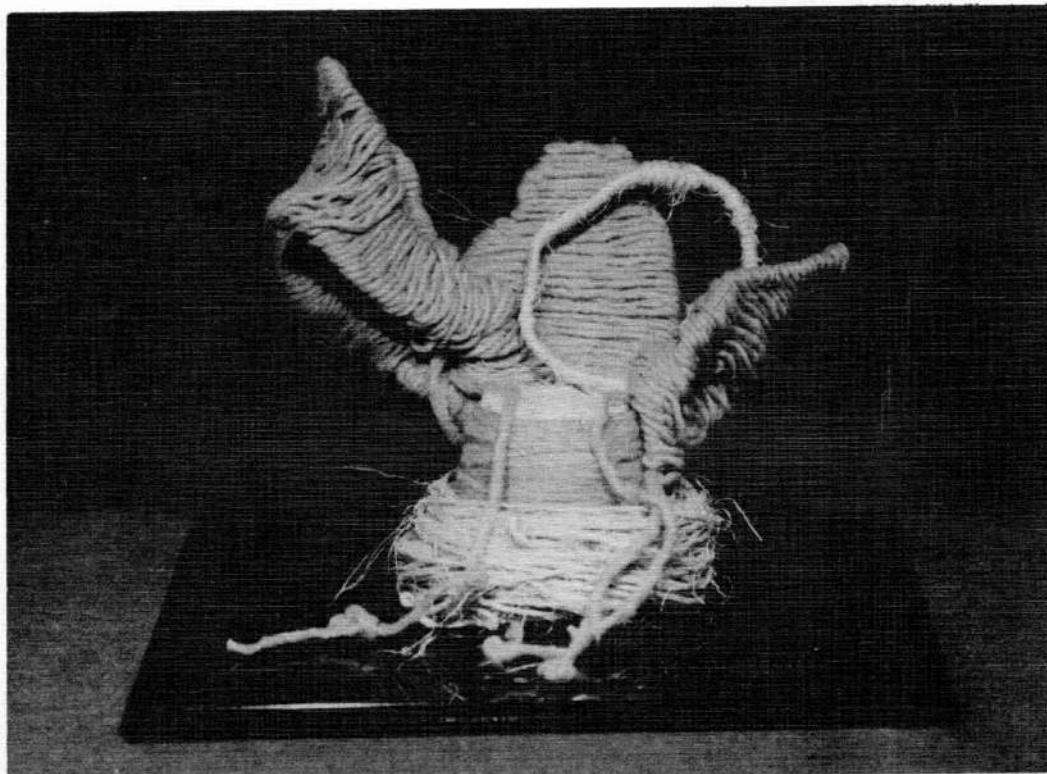
Sin título. 1983
 Madera, Lana, Barro.
 Bajo Lizo
 Wood, wool, clay
 Low warp.
 Ejecución: Rosa Luz Marro-
 quin



MARTINEZ RAUL
1927
Nacionalidad: Cubana
Calle 25 No. 911 Altos
La Habana, Cuba.

Estudios Profesionales:
San Alejandro, Escuela de
Artes Plásticas, La Habana.
Institute of Design, Chicago.

Professional Training:
San Alendro School of
Fine Arts, La Habana.
Institute of Design, Chicago.



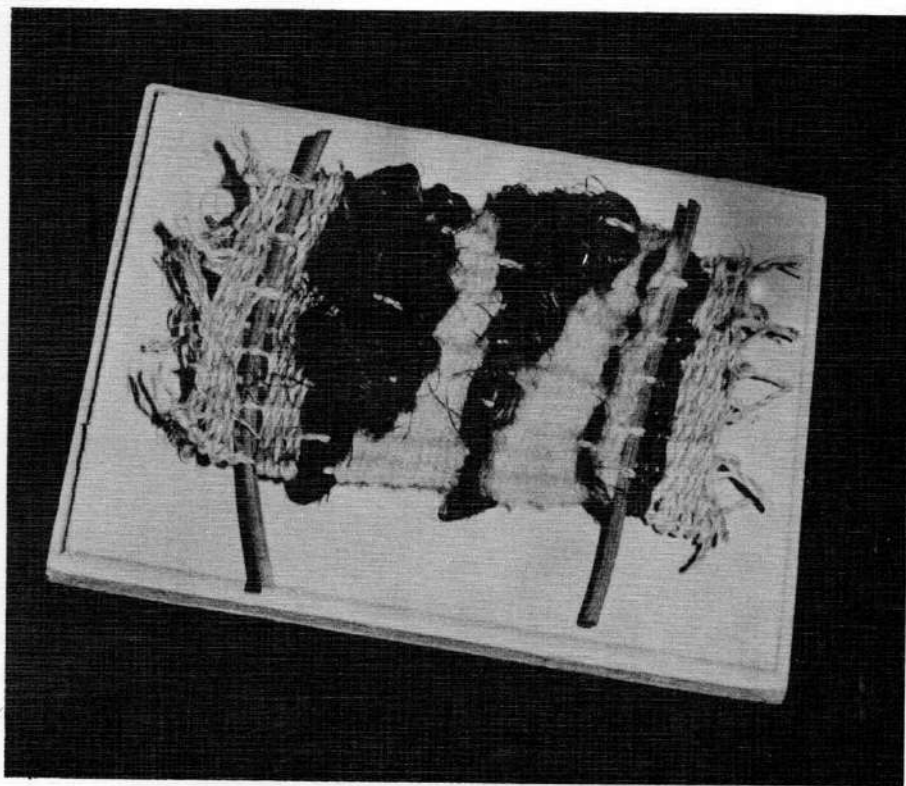
Tuna-va.1982
20 x 25 x 16 cm.
Lana, henequén.
Fuera de telar.

Wool, Sisal.
Off Loom.
Ejecución: Raúl Martínez.

MELBA
1947
Nacionalidad: Nicaragüense
Ministerio de Cultura
Managua, Nicaragua.

Estudios Profesionales:
Escuela Nal. de Bellas Artes
Managua, Nicaragua.

Professional Training:
National School of Fine
Arts Managua, Nicaragua.



Sin Título. 1983.
14 x 17 x 3 cm.
Cabuya, mimbre, algodón.
Alto Lizo.

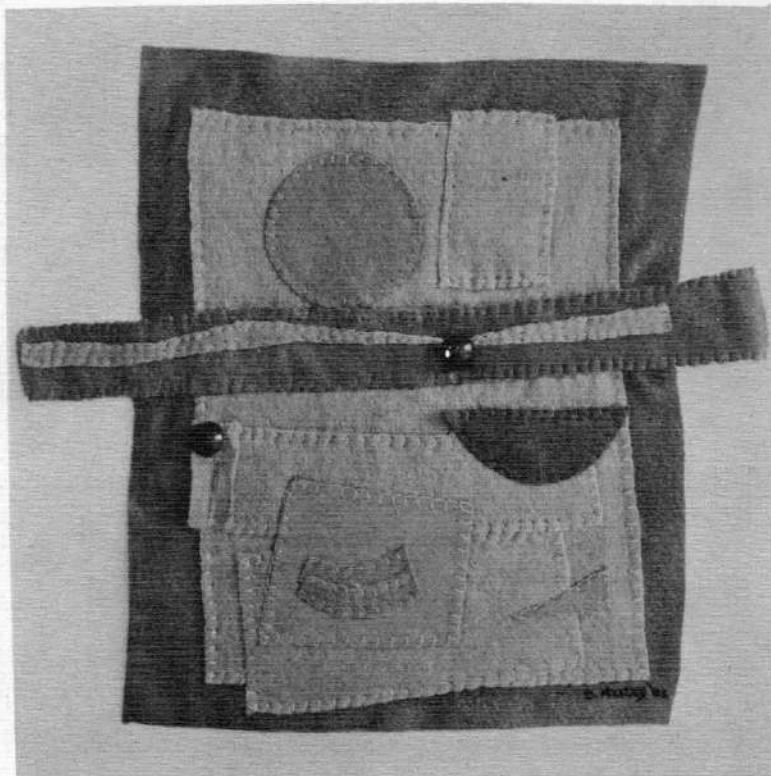
Cabuya, osier, cotton.
High Warp.
Ejecución: Melba.



MESTEY VILLAMIL OSCAR
 1955
 Nacionalidad: Puertorriqueña
 Av. Escorial 603
 Caparra Heights
 San Juan, Puerto Rico.
 00920

Estudios Profesionales:
 Bachillerato en Arte y Drama.
 (BA), Universidad de Puerto
 Rico.
 Maestría en arte (MA)
 Universidad de New York, E. U.

Professional Training:
 Bachelor Degree, Drama
 and Art, Puerto Rico
 University.
 Masters degree in Art, New
 York, University.



Estandarte para el
 Amor IV o suspiro
 mínimo. 1982.
 Tela, hilo y botones.
 Parches sobre tela.
 Cloth, thread and
 buttons.
 Patch work.
 Ejecución: Oscar Mestey.

M. MANAGUA

1947

Nacionalidad: Nicaraguense

Ministerio de Cultura

Managua, Nicaragua

Estudios Profesionales:

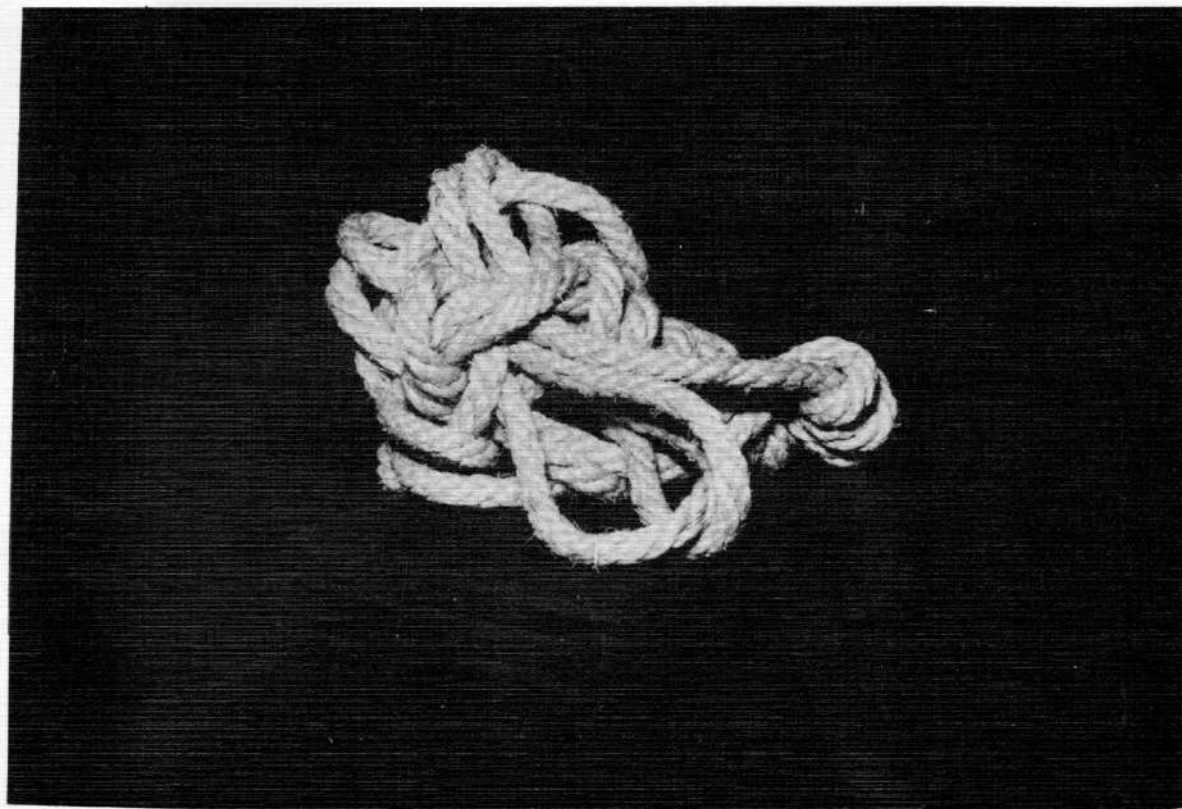
Escuela Nacional de Bellas

Artes, Managua, Nicaragua.

Professional Training:

National School of fine

Arts, Managua, Nicaragua.



Cestería. 1983.

17 x 14 x 16 cm.

Sisal.

Fuera de telar.

Sisal.

Off Loom.

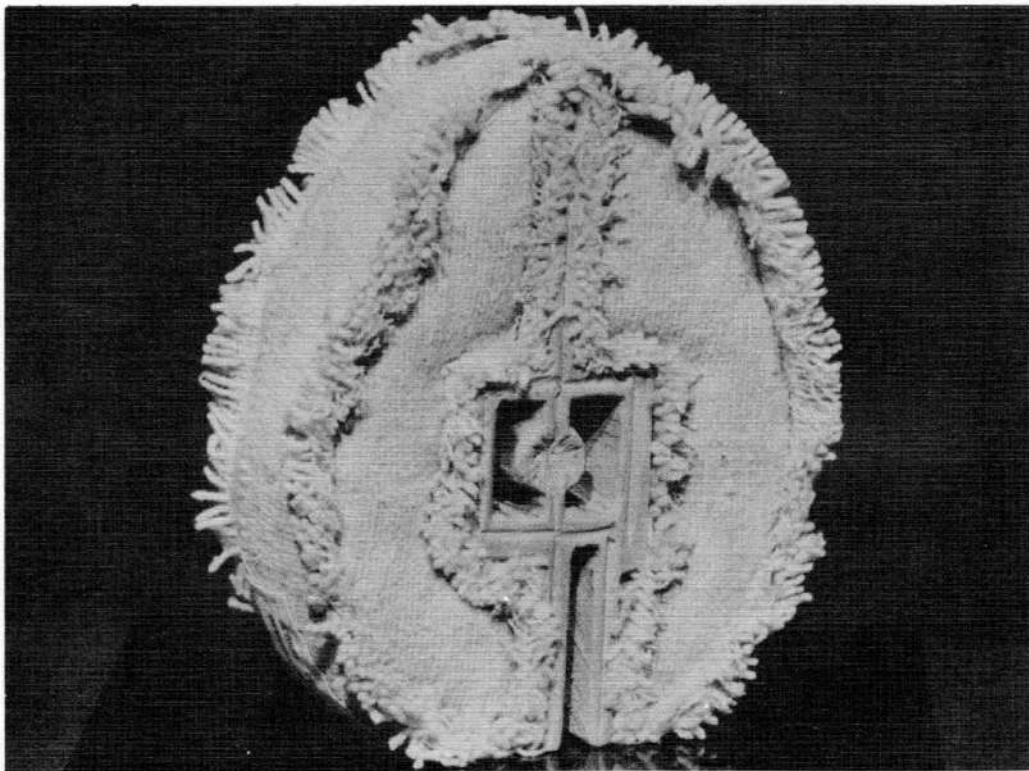
Ejecución: M.P. Managua.



OLVERA, CARLOS
1949
Nacionalidad: Mexicana
Morelos No. 123
Tacámbaro, Mich.
México.

Estudios Profesionales:
Arquitectura.

Professional Training:
Architecture.



Ovo. 1982
Lana y madera de Ayle.
Fuera de telar.

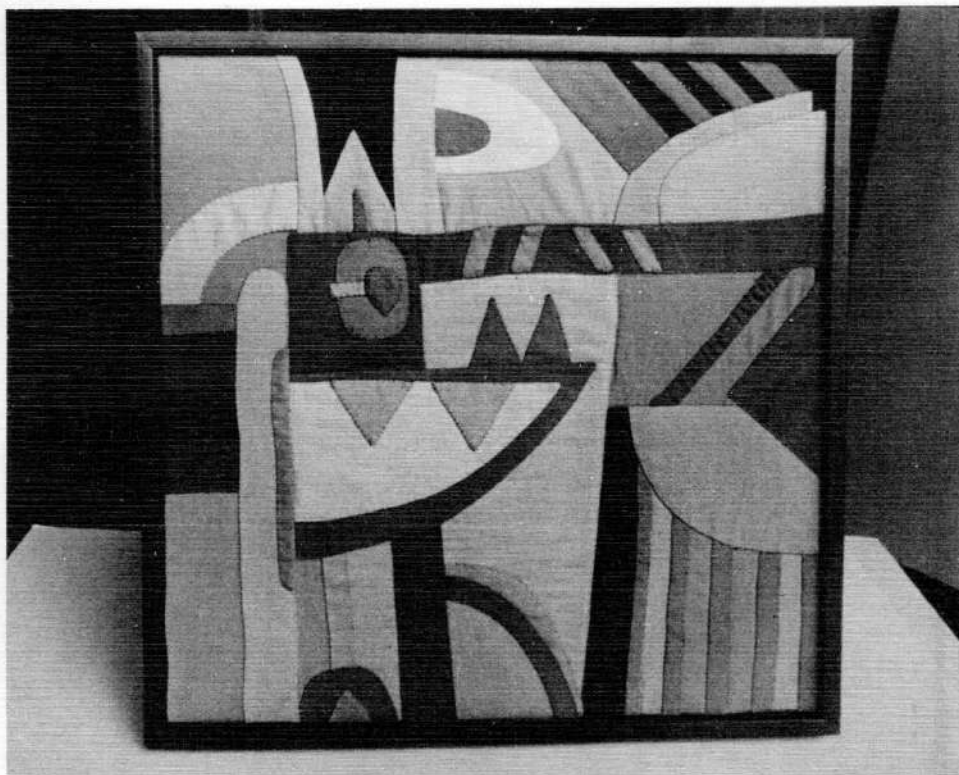
Wool, Ayle wood.
Off Loom.
Ejecución: Carlos Olvera.



ORTIZ BRAVO ERNESTO
1943
Nacionalidad: Panameña
Columbia Road 0304
Ancon-Panamá

Estudios Profesionales:
Diseñador

Professional Training:
Designer



Darien. 1983.
25 x 25 cm.
Tela de algodón.
Mola.

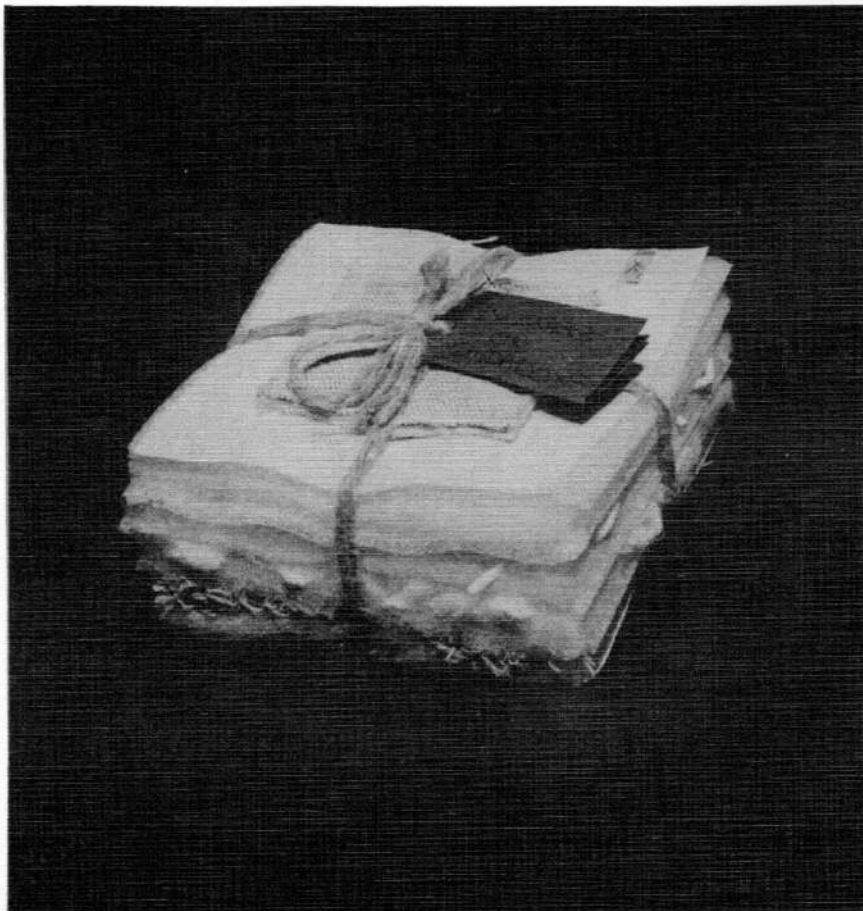
Cotton Cloth.
Mola.
Ejecución: India Kuna.



PABLO JACINTA
 1944
 Nacionalidad: Mexicana
 Arboleda 125
 México 10, D. F.

Estudios Profesionales:
 Estudió Tapiz con
 Marta Palau, México.

Professional Training:
 Studied Tapestry with
 Marta Palau, Mexico.



Diglérase con cuidado. 1983.
 9 x 18 x 18 cm.
 Lino, yute, plástico, lana.
 Esamblaje.
 Linen, jute, plastic, wool.
 Ejecución: Jacinta Pablo.



PADIN CARMEN
1930
Nacionalidad: Mexicana
Av. Fuentes No. 158
San Angel
01900 México, D. F.

Estudios Profesionales:
Escuela de Diseño y Artesanías, Taller de Santo Domingo, México,
Taller de Elisa Cano.

Professional Training:
Design and Crafts School,
Santo Domingo Workshop,
Mexico. Elisa Cano workshop.

Espora Solar, 1982
23 x 25 cm.
Fibra, sintética y plumas de Pavo Real.
Enrollado.
Synthetic fiber, peacock feathers.
Wrapping.
Ejecución: Carmen Padín.





PALAU MARTA

1934

Nacionalidad: Mexicana

Galileo 16-6

México, D. F. 11560

Estudios Profesionales:

Escuela de Bellas Artes

"La Esmeralda", México.

San Diego, State University,

San Diego, Cal. E.U.

Tapiz en Barcelona, España.

Professional Training:

School of Fine Arts "La

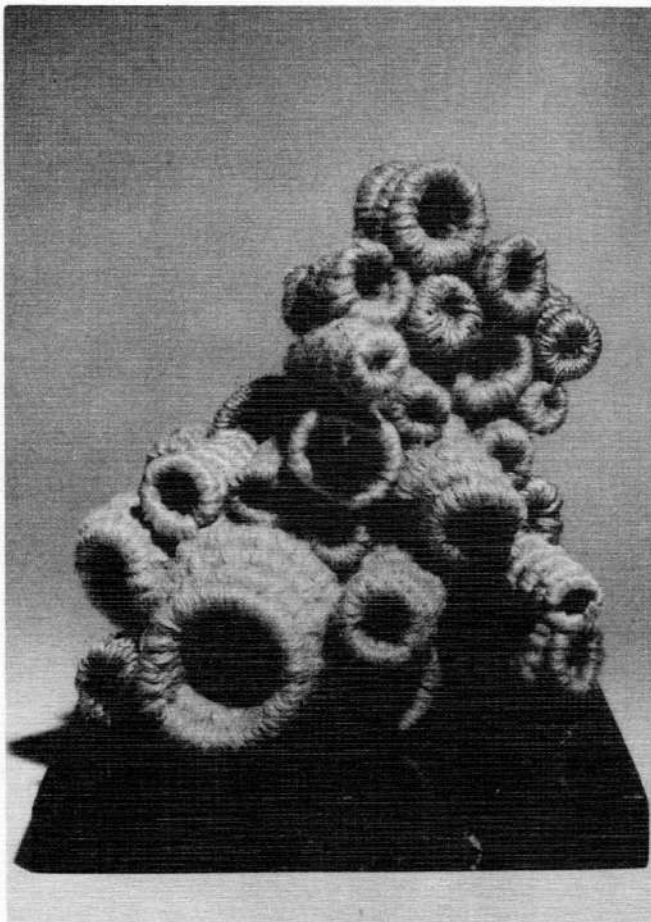
Esmeralda", Mexico.

San Diego, State University,

San Diego, Cal. USA

Textile Art in Barcelona,

Spain,



Alquimia de lo efímero. 1982.

20.5 x 18 x 18 cm.

Henequén, yute, mármol.

Fuera de telar.

Sisal, jute, marble.

Off Loom.

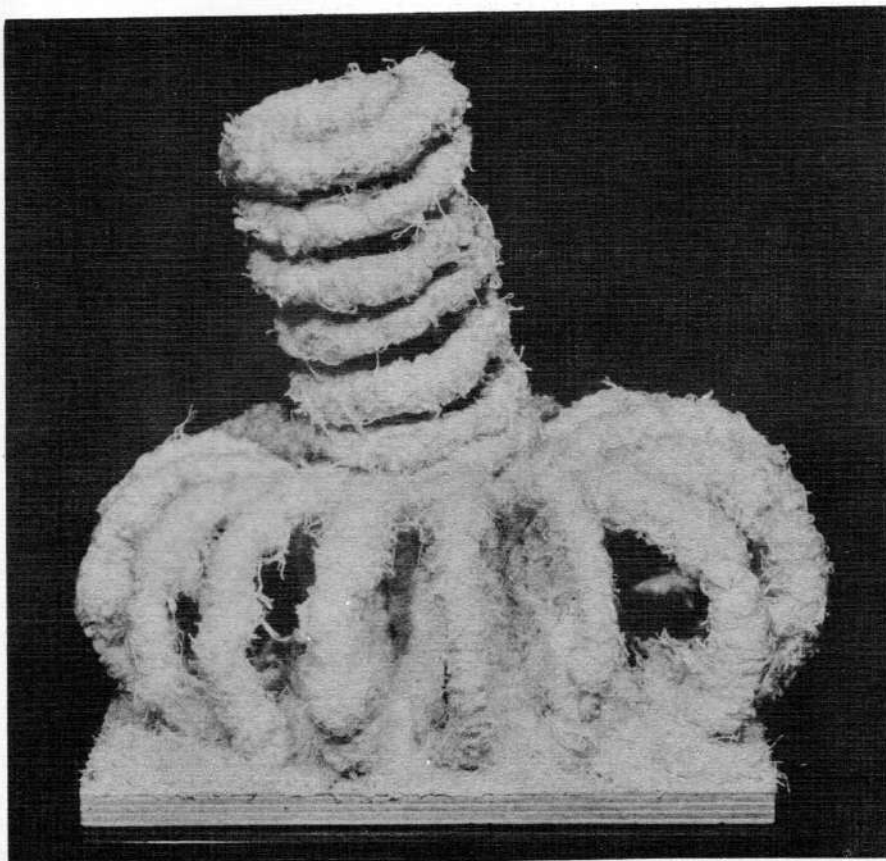
Ejecución: Marta Palau.



PEÑA UMBERTO
1937
Nacionalidad: Cubana
Calle Línea 854 Apto. 11
Vedado, La Habana, Cuba.

Estudios Profesionales:
Escuela de Bellas Artes
Cuba.
Instituto Politécnico
México.

Professional Training:
Fine Arts School, Cuba
Polytechnic Institute,
Mexico.



Estructura Móvil. 1982.
25 x 25 x 25 cm.
Hilo de algodón, madera,
alambre.
Enrollado.
Cotton thread, wood, wire.
Wrapping.
Ejecución Umberto Peña.

PICHARDO MELBA

1947

Nacionalidad: Nicaragüense
Barrio Pancasán, del Lacmiel
2c. al este No. 7, Managua,
Nicaragua.

Estudios Profesionales:

Escuela Nacional de Bellas

Artes Managua, Nicaragua.

Escuela de Louvre, París,
Francia.

Escuela Nacional Superior de
Bellas Artes, París, Francia.

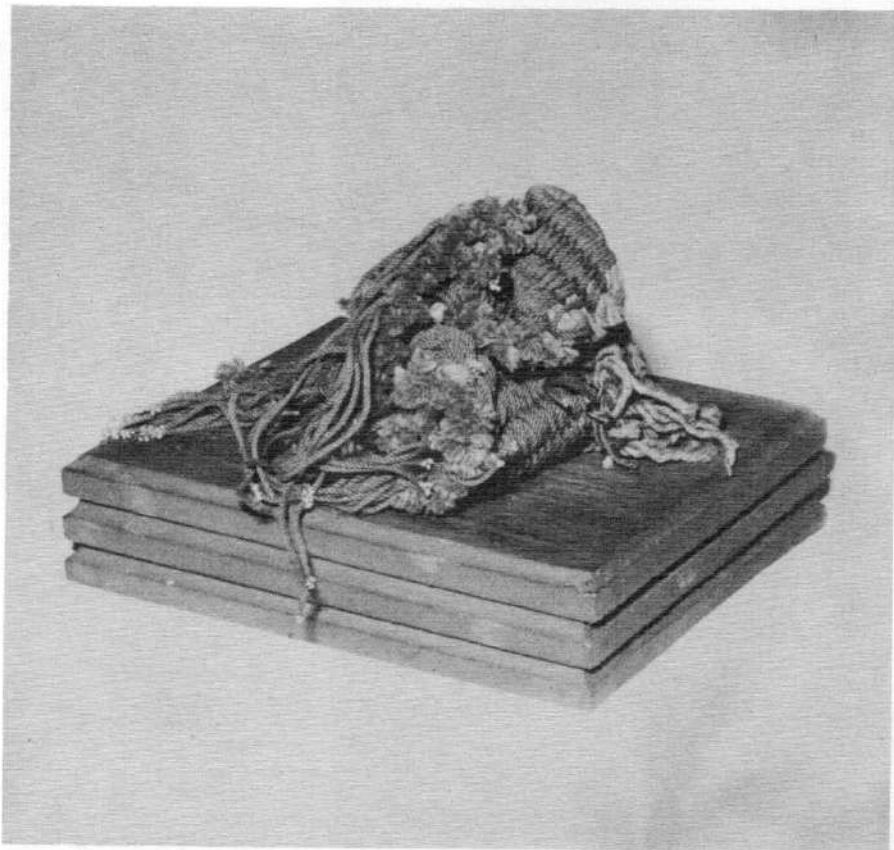
Professional Training:

National School of Fine Arts

Managua, Nicaragua

The Louvre School, Paris,
France.

National Superior School
of Fine Arts, Paris, France.



Sin Título. 1983

17 x 13 x 13 cm.

Algodón, madera.

Cotton, wood.

Tejido fuera de telar.

Off Loom.

Ejecución: Melba Pichardo.



SEBASTIAN

1947

Nacionalidad: Mexicana

Cerrada de Protasio Tagle 33

México, 18, D. F.

Estudios Profesionales:

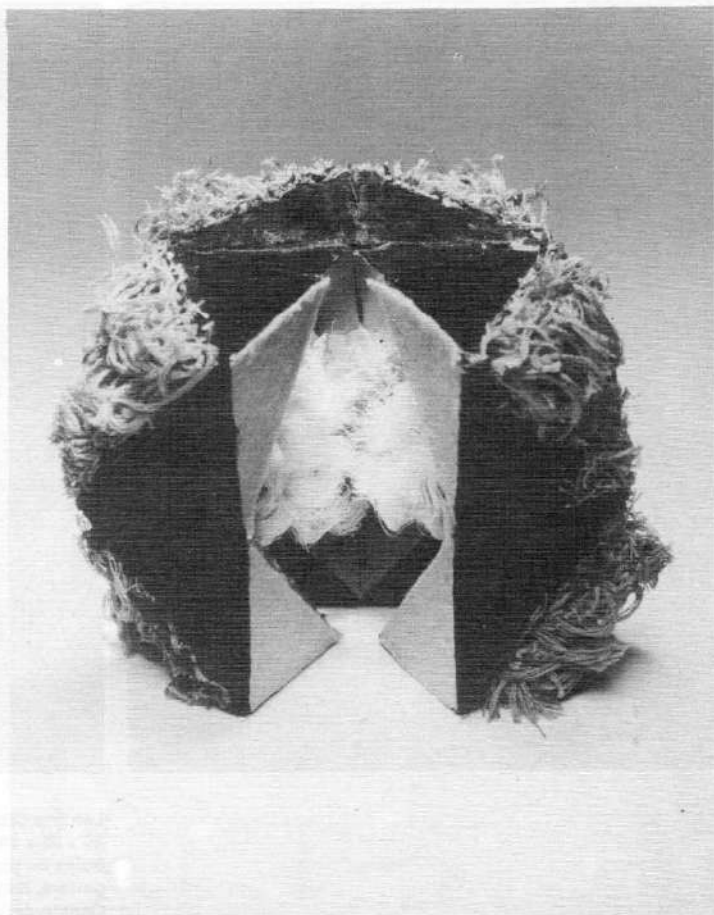
Artes Plásticas Universidad

Autónoma de México

Professional Training:

University of Mexico UNAM

Fine Arts



Cuboctaedro Kitch. 1983.

Cartón, Tela, Lana.

Técnica propia.

Cardboard, cloth, wool.

Own Technique

Ejecución: Sebastián.



SEGUI JORGE

1945

Nacionalidad: Argentina
Avenida Trinidad y Madrid.
Ed. la Trinidad, Apto. 3.
Las Mercedes, Caracas 106,
Venezuela.

Estudios Profesionales:

Escuela de Bellas Artes

Taller Libre de Escultura

Escuela Superior, Universidad
de Córdoba, Argentina.

Professional Training:

Fine Arts School, Argentina.

Sculpture Free Workshop

Escuela Superior, University
of Cordoba, Argentina.



Las dos caras del sueño. 1982.
25 x 25 x 25 cm.

Pulpa de papel de algodón,
pintura, hilo de algodón, sisal.
Construcción.

Cotton paper pulp, painting,
cotton thread, sisal.

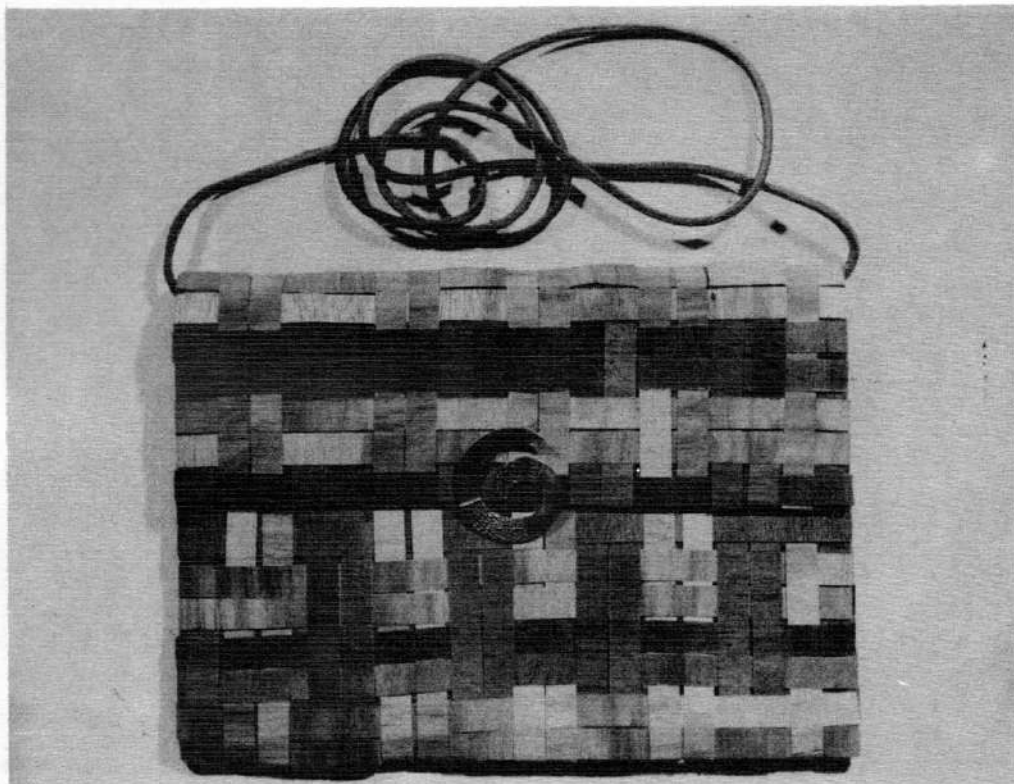
Construction.
Ejecución: Jorge Seguí and
Ma. Teresa Torrás.



SIEGMANN NAOMI
1933
Nacionalidad: Norteamericana
Risco No. 217
01900 México, D. F.

Estudios Profesionales:
Clases particulares con
Tosia y Enrique Miranda.

Professional Training:
Studied privately with
Tosia and Enrique
Miranda.



Bolsa de noche. 1982.
Tela y chapa de madera,
Cuero y broche de plata.
Tejido en tiras de madera.

Cloth, wood, leather, silver
brooch.
Woven wood.
Ejecución: Naomi Siegmann.



SOTO LEANDRO
1956
 Nacionalidad: Cubana
 Sta. 304 entre D y C
 Vedado
 La Habana, Cuba.

Estudios Profesionales:
Escuela Nacional de Arte
Habana.
Pintura y Grabado.

Professional Training:
National School of Art
Habana.
Painting and etching.



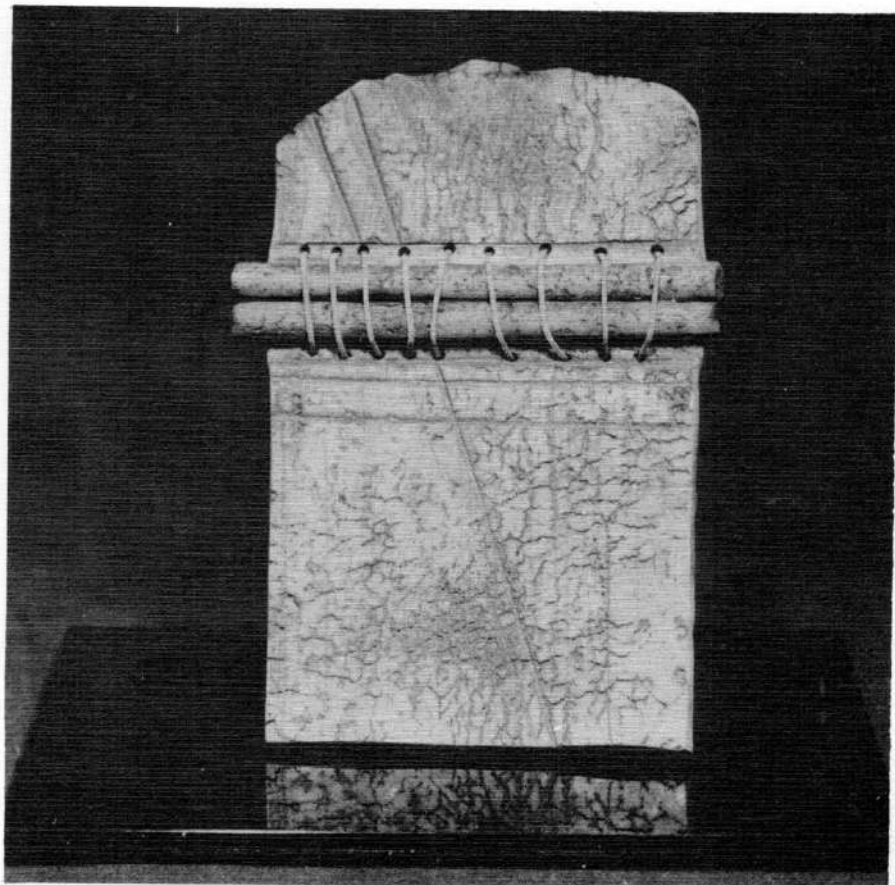
"Habana 1902." 1982.
 25 x 25 cm.
 Lamé, fantasía, alfileres, cartón,
 encaje, fotografía, hilo, tul.
 Collage ensamblaje.
 Lamé, fantasy, pins, card-
 board, lace, photography, thread,
 tulle.
 Collage.
 Ejecución: Leandro Soto.



SUAREZ JAIME
1946
Nacionalidad: Puertorriqueño
Apartado 5195
Puerta de Tierra
San Juan P.R.00906

Estudios Profesionales:
Bachillerato Arquitectura,
Universidad Católica de
América, Washington, D. C.
1969.
Maestría en Arquitectura,
Columbia University,
New York.

Professional Training:
Bachelor in Architecture
Catholic University of
America, Washington, D.C.
Master in Architecture,
Columbia University,
New York.



Hilvanando. 1982.
15 x 25 cm.
Barro y cuero,
Clay and leather.
Ejecución: Jaime Suárez.



TORRAS MARIA TERESA
 1927
 Nacionalidad: Venezolana
 Calle Boconó No. 40-23
 Colinas del Bello Monte.
 Caracas (1041)
 Venezuela.

Estudios Profesionales:
 Taller libre de Arte
 Caracas.

Professional:
 Free workshop of Art,
 Caracas.



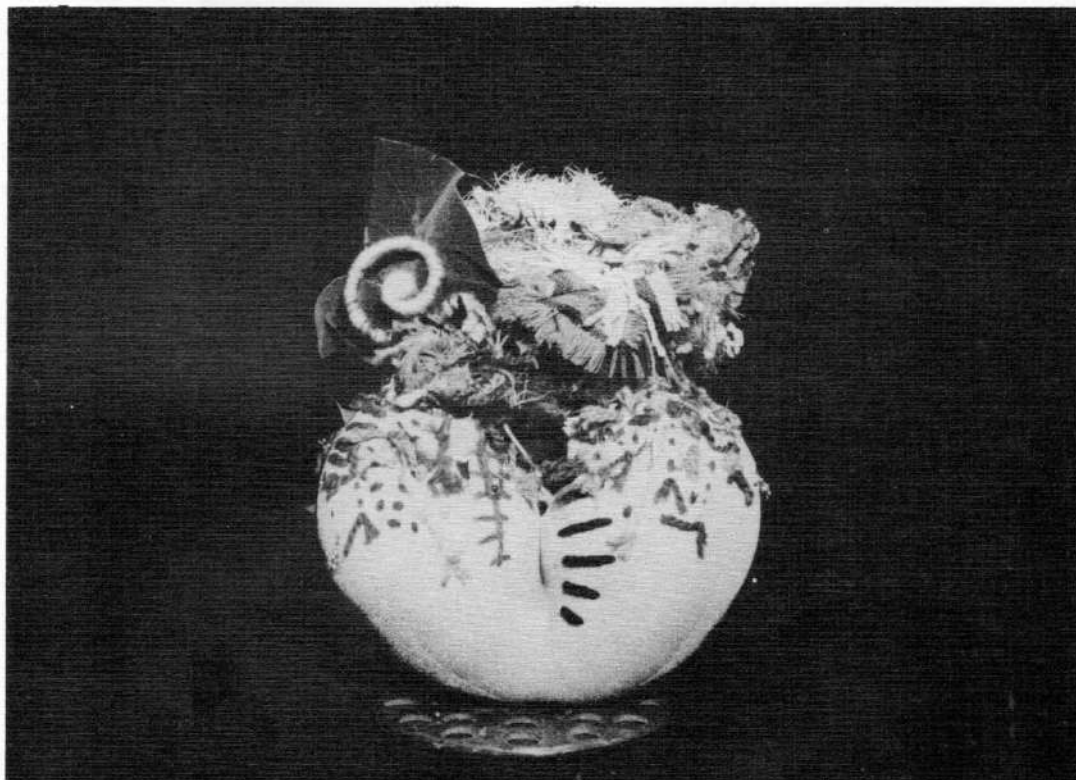
**Presencia de un pasado
 vegetal. (XI) 1981.**
 22 x 19 cm.
 Papel hecho a mano a base
 de sisal y cambur.
 Hand made paper of sisal
 and cambur.
 Ejecución: María Teresa Torrás.



TORRES CALDERÓN
JOSE GABRIEL
1957
Nacionalidad: Mexicana
Allende No. 1275
Morelia, Mich.
México.

Estudios Profesionales:
diferentes seminarios
de Artes Plásticas.

Professional Training:
several seminars in
Fine Arts.



Corazón mio. 1983,
25 x 25 cm.
Tela, estambre, henequén.
Tapiz Escultórico.

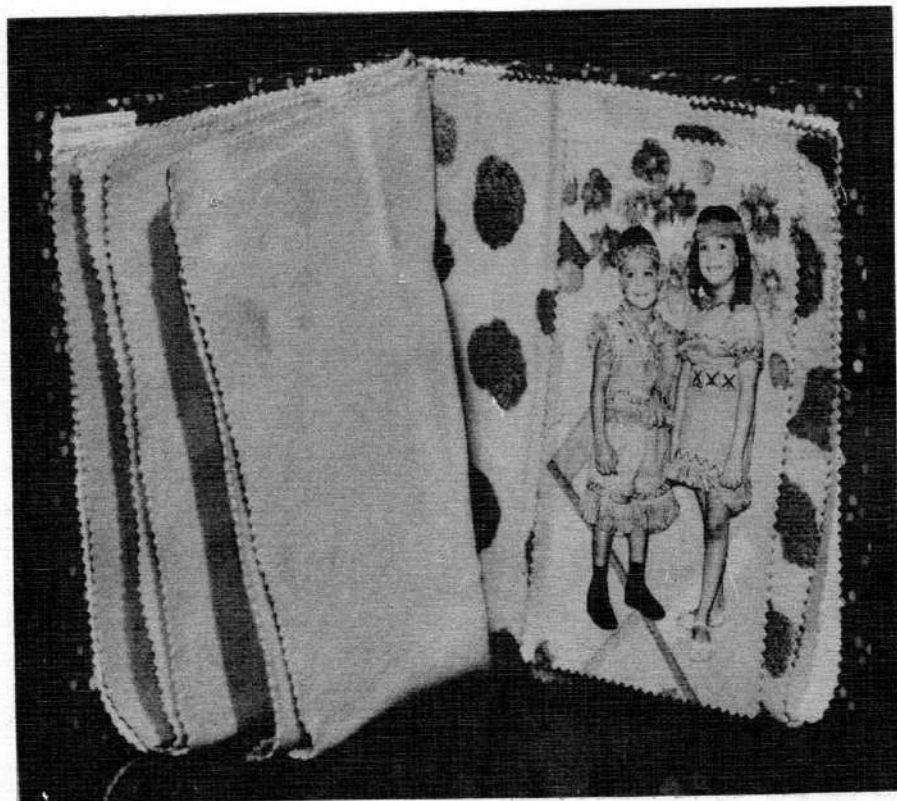
cloth, fiber thread, sisal.
Sculptural tapestry.
Ejecución: José Gabriel
Torres Calderón.



TORRES LLORCA RUBEN
 1957
 Nacionalidad: Cubana
 Anillo No. 237 entre 10 de
 Octubre y Concepción Regla,
 Habana.

Estudios Profesionales:
 Escuela San Alejandro,
 Habana.
 Instituto Superior de Arte,
 La Habana.

Professional Training:
 San Alejandro School
 of Art, Habana.
 Institute Superior of Art,
 Habana.



Album de familia. 1982.
 25 x 25 cm.
 Tela, cartón, fotografía.
 Collage.

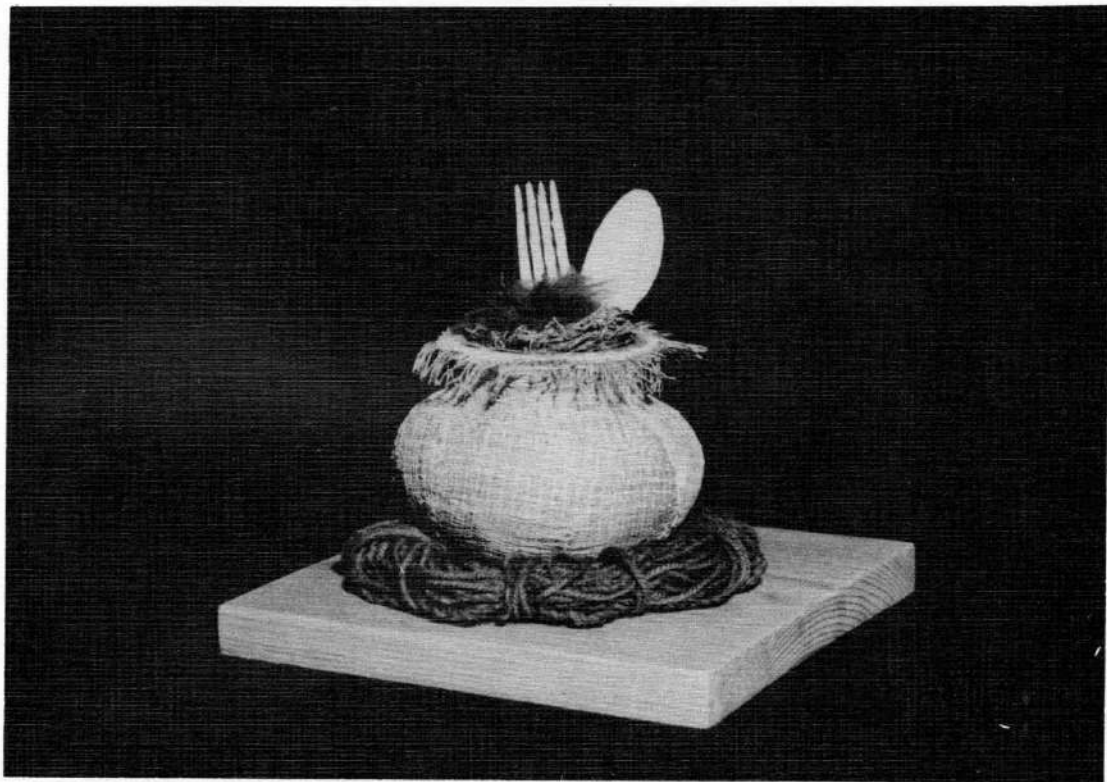
Cloth, cardboard,
 photography.
 Collage.
 Ejecución: Rubén Torres.



TRUJILLO JIMENEZ
ELVIRA
1958
Nacionalidad: Mexicana
Guerrero No. 153
Morelia, Mich.
México.

Estudios Profesionales:
Escuela Popular de Bellas
Artes.
Casa de la Cultura de
Morelia.

Professional Training:
Popular Fine Arts School,
House of Culture, Morelia.



La novia. 1983.
25 x 25 cm.
Barro, yute, gasa, hilo de lana,
pegamento.

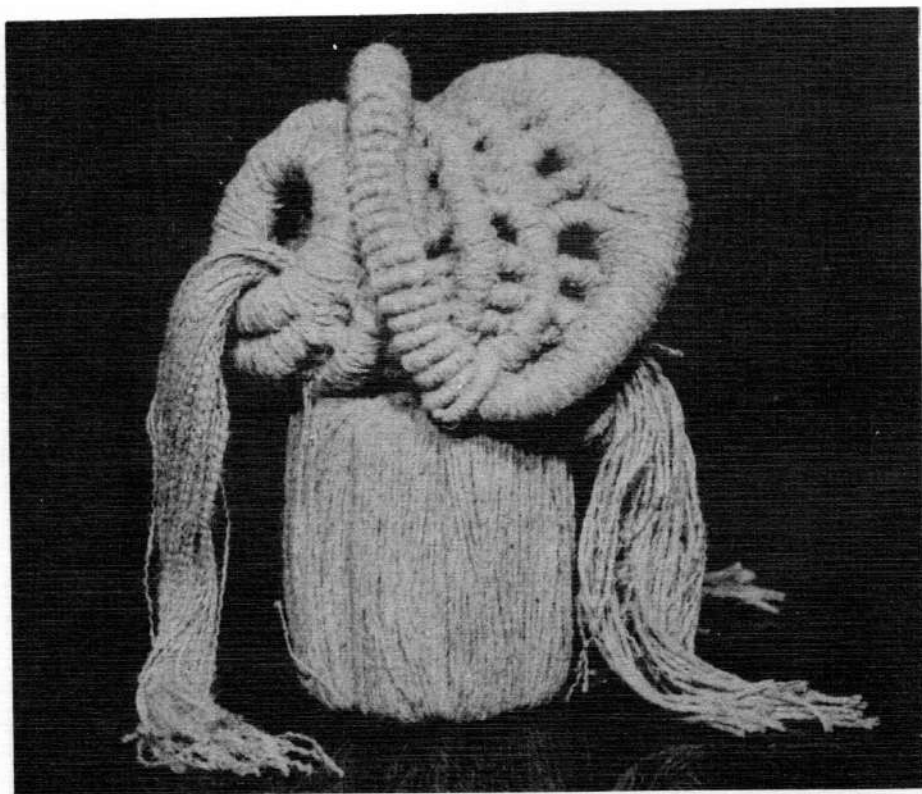
Clay, jute, gauze, wool,
thread, glue.
Own technique
Ejecución: Elvira Trujillo.



VALDEZ GONZALEZ
REYNA MARIA
1938
Nacionalidad: Cubana
Casa de las Américas
3ra. y de G. Vedado
La Habana.

Estudios Profesionales:
Graduada de Pintura y
Escultura.
Escuela San Alejandro,
La Habana

Professional Training:
Graduated in Painting
and Sculpture,
San Alejandro School of
Art. Habana.



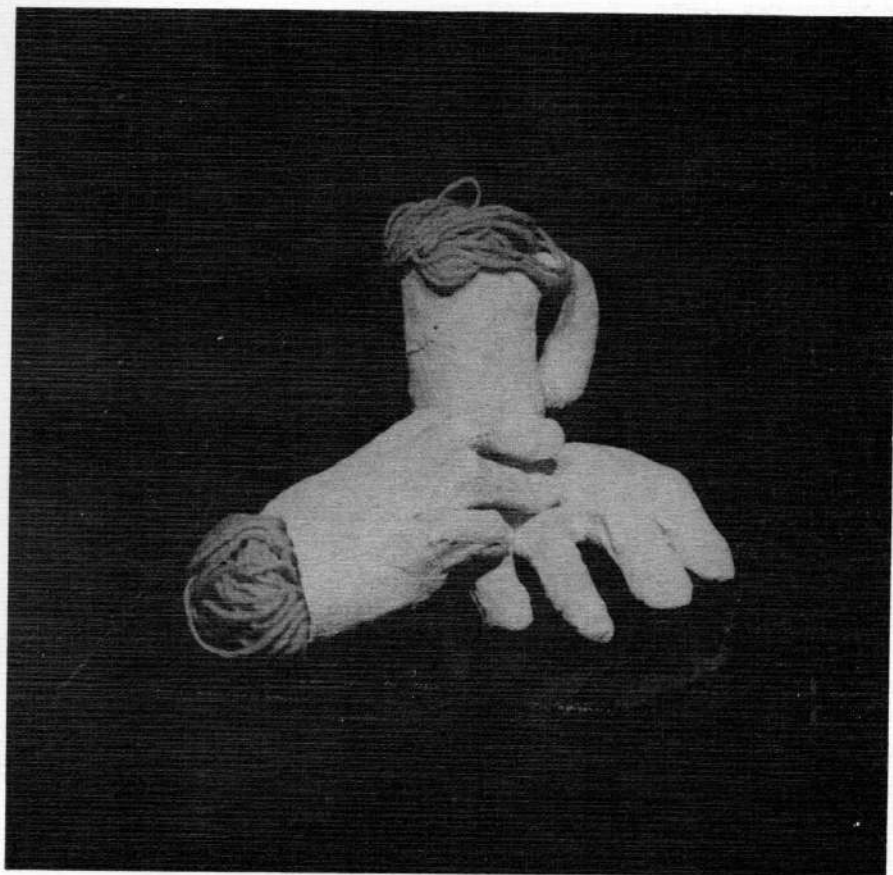
Medusa. 1982.
22 x 9 x 9 cm.
Lana.
Enrollado.
Wool.
Wrapping.
Ejecución: Reyna Valdéz.



VAZQUEZ OCTAVIO
1946
Nacionalidad: Mexicana
Sánchez de Tagle No. 155
Morelia, Mich.
México.

Estudios Profesionales:
Autodidacta

Professional Training:
Self Taught



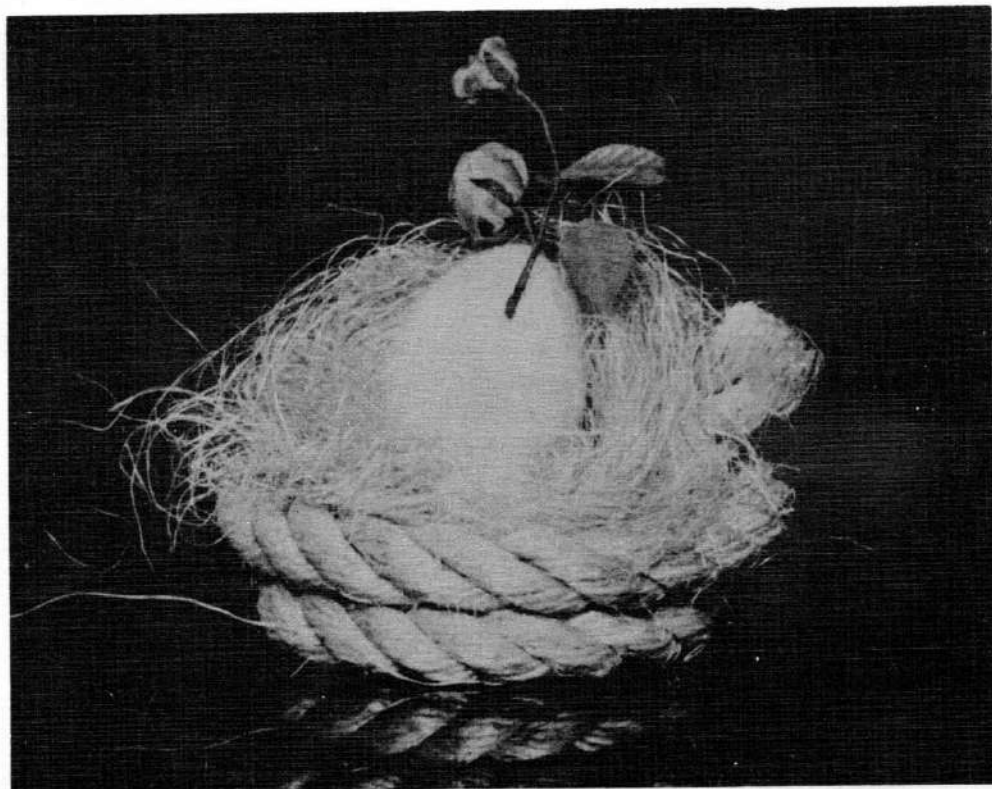
Toco tu mano, me le acerco.
25 x 25 x 16 cm.
Gasa, yeso, lana.
Construcción.
Gauze, plaster, wool.
Construction.
Ejecución: Octavio Vázquez.



VENT DUMOIS LESBIA
1932
Nacionalidad: Cubana
Calzada No. 820 bajos
El 2 y 4 Vedado.
Habana, Cuba.

Estudios Profesionales:
Escuela de Artes Plásticas
Cuba. Litografía. Praga,
Checoslovaquia.

Professional Training:
Fine Arts School Cuba.
Lithography, Prague
Czechoslovakia



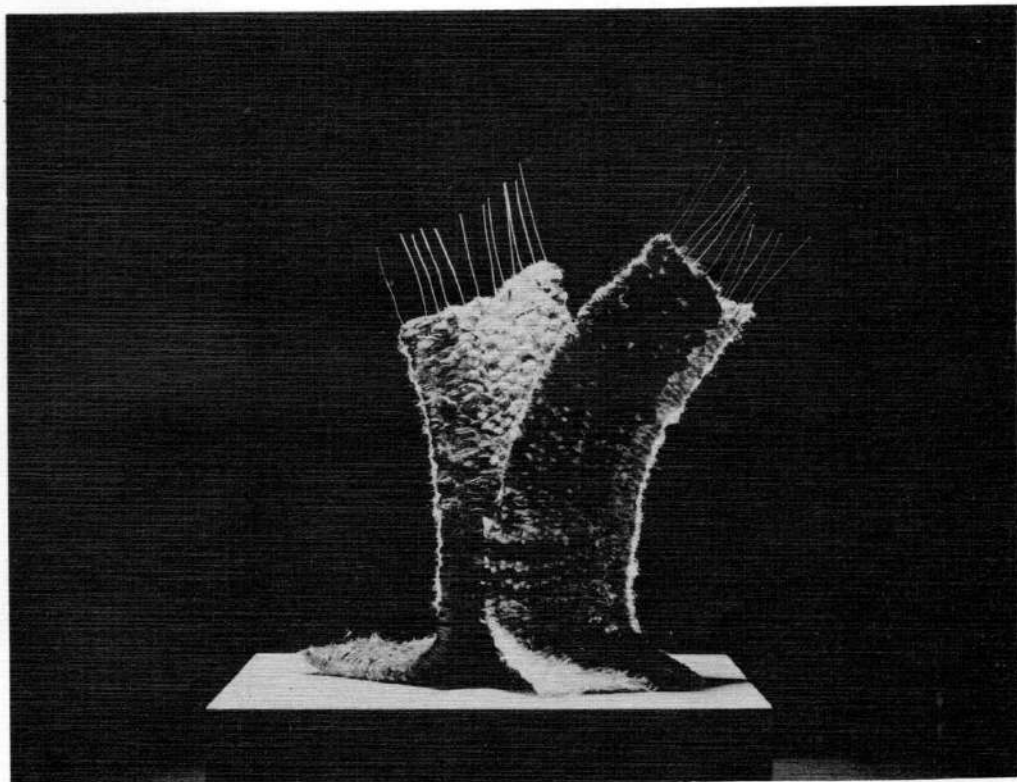
Romanticada. 1982
12 x 12 x 15 cm.
Lana, henequén.
Wool, sisal.
Ejecución: Lesbia Vent
Dumois.



VILLARREAL NUÑEZ TERESA
1952
Nacionalidad: Mexicana
Av. Contreras 498-6
Mexico 10200 D. F.

Estudios Profesionales:
Licenciatura en Arquitectura
Especialización en Tapicería
en Polonia.

Professional Training:
Architectural Degree.
Specialization in textile
techniques in Poland.



Nosotros Dos. 1982.
18 x 18 x 23 cm.
Alambre, seda cruda.
Técnica propia.

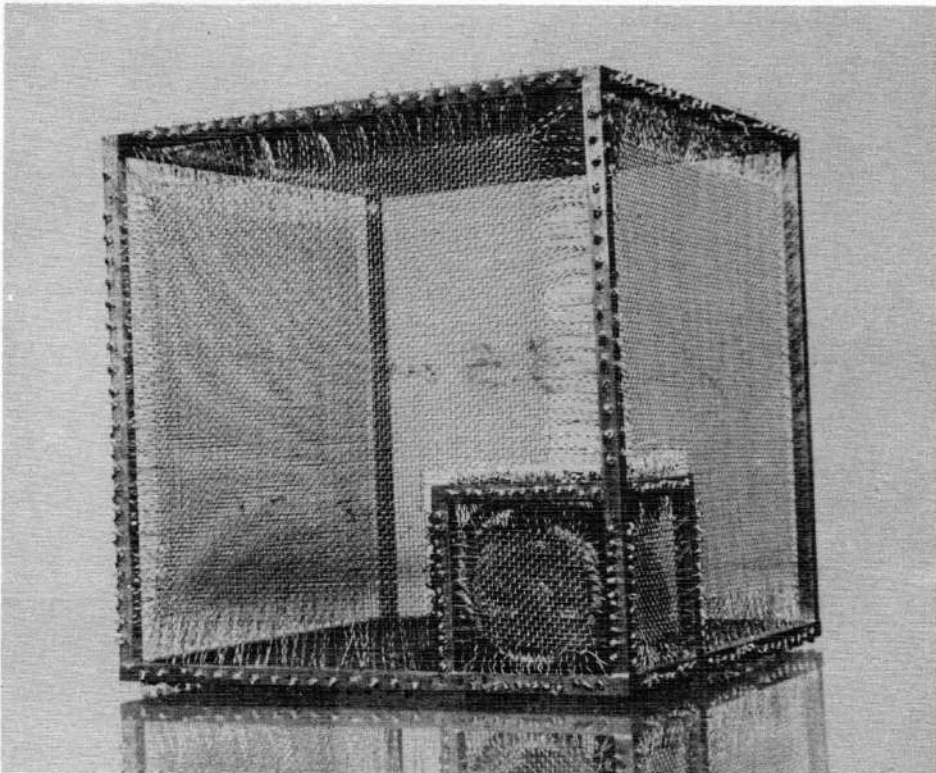
Wire, raw silk.
Own technique.
Ejecución: Teresa Villarreal.



VILLASEÑOR MARCELA
1948
 Nacionalidad: Mexicana
 Paseo de las encinas 146
 Paseos de Tasqueña
 México 21, D. F.

Estudios Profesionales:
 Artes Plásticas "La
 Esmeralda" México.

Professional Training:
 "La Esmeralda" Art School
 Mexico.



Cautivo I. 1982.
 25 x 25 x 25 cm.
 Latón, seda, cable elástico.
 Técnica propia.

Brass, silk, elastic wire.
 Own technique.
 Ejecución: Marcela Villaseñor.

**ARTESANIAS DE NICARAGUA
PRESENTACION FUERA DEL
SALON**

Envio del pueblo de Nicaragua
como saludo al pueblo de
Michoacán.

Realizadas por los siguientes
artesanos:

AMPIA ANGEL
ARROLIGA MAGDALENA
ARTOLA CARMEN
CASTRO EMILIA

FHANYING ERMIDA
GARCIA GERMAN
GUEVARA ELSA
LOPEZ PEDRO
MERCADO SOLEDAD
ORTIZ ANDILO



